中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

蘇聯工人不滿待遇低劣 發生流血大暴動
地方當局無法控制須出動蘇軍彈壓

【瑞典哥德堡十六日美聯社電】此間外交界人士獲悉：蘇俄之哈薩克共和國內曾發生血亂。傳該共和國內去年曾發生一次流血暴動，擠得死傷數百人之多，因在地方當局無法控制暴動後，有蘇俄部隊開往。由於蘇俄嚴格保密之故，類如上述之報導，有時需時數月，始能略知端倪。然而，蘇俄報紙本身固曾言及哈薩克共和國內加拉干達與布拉斯特省有動亂不安與生產受阻之事。去秋，原為哈薩克共和國共黨首領之貝雅夫，即已去職。該共和國內發生一系列之暴動與罷工事件，傳係起於不滿當局之擴工業加速發展計劃，工人且因多有消費品與房屋一類之物。哈薩克共和國位於伊朗與阿富汗之北，對蘇俄總理赫魯曉夫保證經濟發展之努力，殊為重要，境內處女地之開佈，為蘇俄全國之冠，居民中，俄羅斯人與烏克蘭人之數目，現較土著為多。據報：去年十月發生暴動死傷數百人之事件，發生於特米爾套，此在該共和國首府加拉干達附近。據悉：暴動者為青年建築工人，本因官方忽視彼等之需要，而使彼等忍不可遏，暴動時，當地警察無法加以控制。此間專家認信：蘇俄政府現已開始顯示注意致力經濟發展過速之問題，且已著手行動，擬使工人生活稍微改善，以緩和工人之不滿。

狄隆呼籲美國商人參加對共黨經濟戰
指蘇與中共密謀蠶食亞非國家

中共在亞洲已聲名狼藉
英保守黨報紙評論稱

六國捐款九十萬俾救濟香港難民

【台北十六日中央社電】世界難民年中國委員會說：六個國家和團體，在聯合國難民高級專員公署方案執行委員會中，捐了美金九十二萬八千元，救助流亡在香港的中國難民。捐款的單位是路德會卅五萬，挪威卅二萬三千，美國廿萬，德國十二萬五千，荷蘭十萬，瑞典三萬。聯合國難民高專方案執行委員會，是于四月七日在日內瓦舉行的。

印邊境爭端 周恩來在仰光與宇汝密談

蔣總統昨接見泰空軍兩將領

建立在台北公園的陳納德銅像（中央社）

美各界譴責中共暴行 呼籲營救華里柱主教
議員促政府與中共嚴重交涉

我國經濟學者馬寅初抨擊毛澤東理論被革北大校長職

艾克六月訪日時日警將大批出動

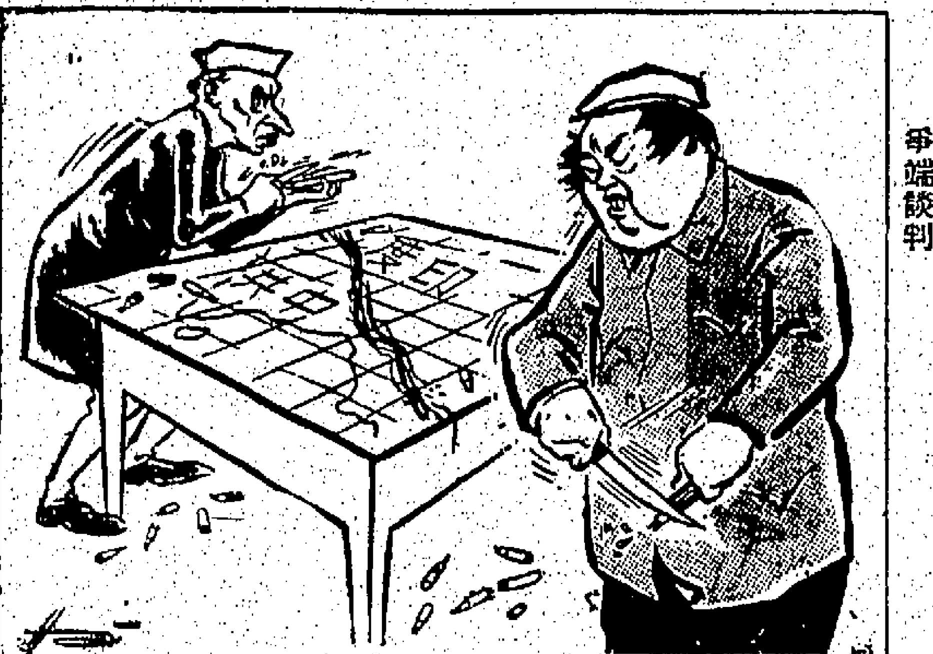
馬總理提出警告共黨正加強滲透
強調馬來亞決不與共黨交手

俞大維部長昨赴馬祖巡視前線

我駐韓大使王東原返台

對邊境談判採強硬政策
印輿論支持尼赫魯

達賴喇嘛將訪錫蘭

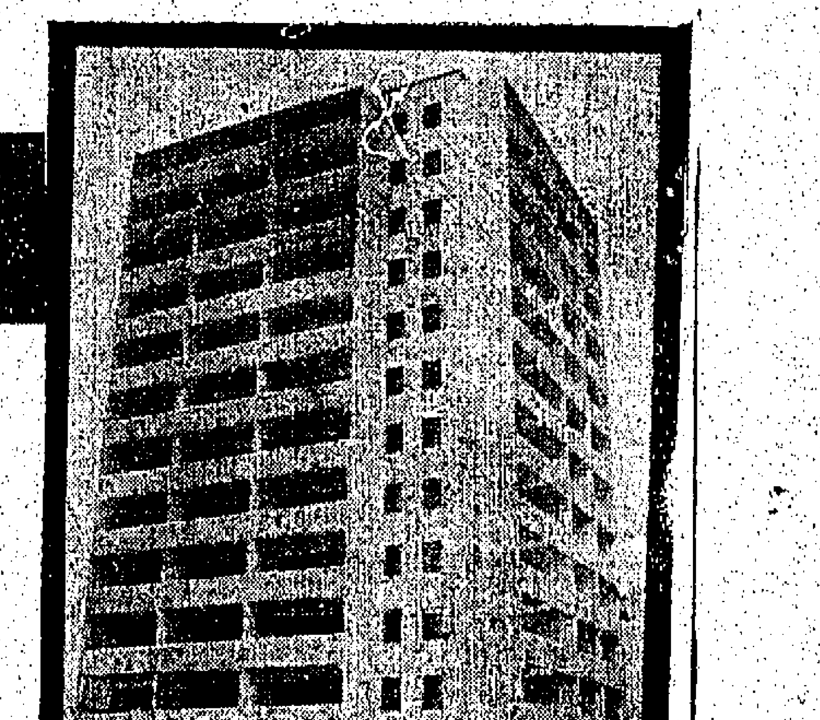


以紅鉛筆作戰——中共和印度的邊境爭端談判

囍
黃麟書為小女湘與黃玉麟君訂婚事啓
謹擇於中華民國四十九年四月十七日在美國伊利諾州嘉本圖市訂婚特此敬告諸親友

萬元餘海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙各路巴士經過
月租白餘元起（租售均可）
地址土瓜灣銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話三〇五八九 假期八二四八六七

深水埗元洲街一三一至一三五號
龍鳳大廈
全座落成即可入伙
設備優良，歡迎比較
月底交易仍享特價！
電梯两座
保証免費
一梯三伙
管理完善
洽購處：
九龍企業有限公司
香港干諾道西二十號B三樓
電話：四七六九七／四四一〇七六
夜間電話：六三八八二
本地盤辦事處
電話：八〇五五八八（假期照常辦公）



白羅仙 止咳療肺露
香港 中華大藥房 出品
丹杜蓮 皮膚水·膏·粉

人類征空二大進展
美新衞星進入軌道 即可將太空囊彈出
美國軍機準備鈎回太空囊

【加州范登堡空軍基地十六日美聯社電】今日，美空軍飛機群已準備就緒，擬於空中鈎回由人造衞星「發現者第六號」之載升火箭彈出之太空囊。此對火箭於西岸標準時間四月十五日晚間八時卅一分射出，據美空軍之說法，其第二節已如預定計劃發火，使該火箭進入環繞地球兩極飛行近乎至善之軌道。照美空軍預定之計劃，將於上述太空囊（重三百磅）藉降落傘在夏威夷群島附近降落時，在空中將之鈎得。如此一試驗，在脫離地球之後，於次日使人自人造衞星上安返地球。本次試驗之太空囊內並無儀器，稍後，此種太空囊內可能放置儀器，恐怕亦將置人於內從事實驗。美空軍稱：「發現者第六號」人造衞星長十九呎，繞地球兩極飛行一週需時九十二分鐘，其軌道上與地球之最近距離爲一百零九哩，與地球之最遠距離爲四百八十哩。

【加州范登堡空軍基地十五日路透社電】美國空軍，今日從此基地上放射一枚「發現者」人造衞星，希望將之擲入軌道上，以及把其儀器的艙返地球。據官員謂：此種成功成就，將對放射人類至太空之「水星」計劃，具有極大價值。以前所有同樣嘗試，均告失敗，但空軍官員謂：今日放射之「發現者六號」，即備有特別新裝置，使成功機會大增。該枚「發現者六號」，載重三百磅，由一枚「雷神」火箭所引帶，被放射進入一條兩極軌道上。該衞星在環繞地球十七周後，將由美國飛機及船艦在夏威夷海面將之撈回。此週期使衞星在進入太空時之總重量爲一千七百磅，在繞行地球十七周（約在四月格林威治時間下午五時許）均將指出該衞星跌至地平線六十度。至於該衞星之殼匣與被毀火箭外殼之脫離，將通過爆炸裝置方法發射之。殼匣於下降時之速度，將被從起火箭之方法及一把降傘使之前減，俾其不致在通過層被毀。空軍已宣佈火箭第二節已燃着，以及已把火箭上之衞星送入一條環繞地球兩極之軌道上。易言之，該衞星已進入軌道。空軍發言人又謂：該衞星已導致一條最完美之軌道，並以每九十二分鐘繞過兩極環繞地球一次。該一千七百磅、十九尺長衞星，其最遠點將距離地球三百八十哩，最近點則離地球一百零九哩。

美所放氣象衞星 拍雲層照片四千
目前正環繞地球南半球飛行
另有四顆衞星不斷拍回資料

【普林斯頓十五日合衆國際社電】美太空官員今日稱：美國所放之氣象衞星「泰勒斯一號」，於繞地球運行時已拍得照片四千張以上。此類衞星現在……一九六二年……

米高揚對記者表示 對經濟援助協定 伊蘇均不願改變

【巴格達十六日路透社電】蘇聯副總理米高揚今天在此間稱：蘇聯與伊拉克所訂之經濟援助協定，雙方均不願改變。……

泰國空軍副參謀長抵台參加林傑喪禮 襄助辦理後事

參加空軍總司令部……泰國空軍副參謀長……今日（十四日）抵台，由中國空軍總司令陳嘉尚上將（右）等在台北機場迎接。（中央社）

日警拘捕示威學生

【東京十六日合衆國際社電】由於昨日在反對日美安全條約示威運動之結果，本日日警拘捕……

中泰雙方會商之後 差林傑上將遺體 明日將運回泰國
趙耀寧女士屍體經已找到

【台北十六日中央社電】泰國空軍總司令差林傑上將夫婦，和同機殉難的泰國空軍人員十一人的遺骸，將於十八日上午，由中國空軍副總司令徐煥昇將軍護送自台北運回泰國。中國空軍將舉行隆重的公祭和送靈儀式。……

【台北十六日中央社電】來台灣處理泰國空軍總司令差林傑上將善後事的泰國空軍副參謀長哈允中將等，今日上午八時零五分由中國空軍總司令陳嘉尚上將……

【台北十六日中央社電】泰國空軍副參謀長哈允中將……今日上午在飛機失事地點找到，已立即運回台北殯儀館。……

德外長布倫丹諾稱 西方外長會議後 獲得極圓滿結果
義大利外長否認西方有歧見

【紐約十五日合衆國際社電】西德外長布倫丹諾今日稱：西方四國外長會議，結果十分圓滿，……

美前駐蘇大使指出 史魔與岳母不和 迫其妻走向自殺

【美國麻州劍橋十五日合衆國際社電】美前駐蘇聯大使肯南，昨在哈佛大學演講稱：史達林將其第二個妻子（第一個妻）殺死，或迫她自殺，可能是由於彼與其岳母不睦。……

海洋公法會議 下週進入最後階段
將決定領海範圍

【日內瓦路透社電】八十八國之海洋公法會議將於下星期二進入會議之最後階段。……

戴高樂即將訪美 商西方政策問題

【華盛頓十六日合衆國際社電】法總統戴高樂即將首次以一國元首之身份前來美國……

英人步行示威 反對核子武器

【倫敦十五日合衆國際社電】……

法國汽車大王之孫被綁票……

捷克將以戰機 供應古巴政府

蔣廷黻博士將離美返國

郭德祿獲英國庇護後 在倫敦報告逃出經過

郭德祿在記者會中俯首喝飲品

【倫敦七日中央社航訊】經英國政府准許予以政治庇護的共匪偽使館廚司郭德祿，今天在記者招待會中，向四十餘位記者說：他決定逃出偽使館要求政治庇護，是因爲他曾於二月十九日接到命令，要被送回大陸，匪幫之所以要送他回去，則是由於他曾經公開批評匪幫「非常壞」，他不願意回去受處罰，故毅然冒險作此決定。郭德祿說：他於一九五四年匪偽使館開始設立時便被派到倫敦，他說：「我有充當廚司的能力，我從十五歲起便幹這一行了」。他於一九五七年返大陸休假，假滿回到倫敦後，他曾公開表示對於大陸情況的不滿，他說：他曾因大陸糧食薪給和工作等可怕的情況，而深感苦惱，並曾說過：「共產黨是非常壞的。」這個在匪幫駐外人員中，首先要求政治庇護的廚司，敘述他於二月廿六日逃出偽使館的詳細經過說：「二月廿六日，天氣嚴冷而濕霧。我所選擇的日子到了，這一天，我照常於早晨六點鐘起床，打掃廚房，煮稀飯，爲偽使館裡三十六個『官員』職員和他們的家屬，準備早餐，早餐的時間，經常是七點半鐘。八點鐘時，我們便要參加每天必須參加的政治課（按即所謂『政治學習』），這是所有官員職員都須參加的，規定的時間是從八點鐘起到十點鐘止，可是這一天，我卻假裝頭痛請假，沒有參加。九點，使館還沒有開門，坐在屋子旁邊廚門的助理

是我現在所穿的這一套，從邊門溜出大街……

英法兩國協議 合作發展飛機

英國工黨領袖 蓋斯基爾訪美

馬嘉烈婚期近 英忙於清理西敏寺
屆時必將煥然一新

【倫敦十五日路透社電】下月馬嘉烈公主結婚，西敏寺將要……

蘇任雅庫布夫斯基爲東德蘇軍總司令

美將設蒸溜廠 將海水變食水

美加強顧問團 越共提出抗議

菲禮賓司長抵台 安排加西亞訪華

美商在台投資 設立紡織工廠

【台北十六日中央社電】美商史帝文生輪船公司，已決定投資一百萬美元，在台灣設立一個設備完善的紡織工廠，據該公司的代理人說：投資申請書已送經濟部審核，該廠定名爲「天生紡織公司」，俟經濟部核准設立，就可積極進行建廠，預計今年內可將機器設備全部裝妥，開始生產。

日韓談判充滿樂觀

【東京十六日中央社專電】此間一般人士，對於停頓了五個月之後而于昨日正式恢復的日韓關係正常化談判，寄予很大希望。雖然許多項目問題有待處理，但是一般都認爲在現在進行的談判中，至少一些顯著的問題，是有解決的良好機會。日本與大韓民國雙方的……

南國外長出國訪問

【伯爾格萊德十六日路透社電】南斯拉夫外交部長波波維契今日由此間出發，前往阿富汗、巴基斯坦、印度及阿剌伯聯合共和國正式訪問。

台灣農產逐年遞增

【中興新村十六日中央社電】台灣農業生產總淨值去年共達新台幣一百十七億六千八百萬元，佔去年國民生產總額百分之三十九點九，比前年增加九億二千六百萬元，比民國三十五年增加了三點二六倍。據省府的統計，農業生產總指數以民國三十五年爲指數一百，去年已達三百二十六，農業生產包括農、林、漁、畜四類的產品。

三姊妹同施手術 即將成爲三兄弟

【義大利波隆那十六日合衆國際社電】波隆那醫院之蒙利教授今日稱：三姊妹現正受醫學院醫師之處理，以期成爲三兄弟。蒙利醫生謂：此三姊妹中，共年十八歲與十四歲之兩人已經接受重要之外科手術，但十歲之小妹現正受準備施手術之檢驗。彼又謂：「此事之所以稱奇，不是女變爲男之現象，而是此三位少女原是三姊妹。」蒙利稱：此三姊妹之父母於數年前已注意伊等之腺管已轉變成男性之腺管，而且其長女與次女之性格亦與男子無異。此醫生擬施用一連串之外科整形手術。

【哥加達十五日美聯社電】一位環遊世界之印尼青年，遊歷六十五個國家，據說拉丁美洲的女人，是世界上最美麗的女子。當奴說：所有國家都有美人，但拉丁美洲婦女有黑色的頭髮，白皙的肌膚，份外美麗。當奴和其他兩個印尼青年，於一九五四年十月開始其冒險生涯，但他底旅行

日本青年患性病 近十年來極厲害

【東京十六日合衆國際社電】據日本衞生廚……

社論

周恩來賣笑

——是共黨對東南亞行動應有的步驟

周恩來此次訪問緬甸、印度、尼泊爾，目的為什麼呢？且看他十九日到了仰光，打扮成一個緬人，參加潑水節，故作嘻嘻哈哈，這就說明了他此行是演戲式的賣笑。

自西藏事件、印邊事件發生以後，東南亞所謂中立主義國家不能不對中共起了疑懼，尤其是印度民衆掀起反中共怒潮，這對於共黨國際統戰陰謀，無疑是受到重大的打擊。因此，克魯雪夫對東南亞國家來一次「遊伴訪問」，由克魯雪夫這一訪問導致周恩來也來一次賣笑訪問，正是他們對東南亞行動應有的步驟。

共黨對東南亞是採取慢性蠶蝕策略的，他們第一步是培植尼赫魯等在自私投機的觀念下，造成一個「中立主義」，結成一個所謂「中立集團」，使隔離西方關係，於自由世界內分化出來，成為共黨直接間接利用的工具。這些年來，尼赫魯等和這些所謂中立國家，有意無意替共黨張目和增加了自由世界的困難，已有着不少可見的事實，共黨之由此獲得意外的收穫，亦是一種運用的成功。共黨於此，一種是實質上的結盟，一種是名義上的聯盟，他們必須逐步取得對東南亞優勢的成果，縱看是在現階段中仍須維持「中立主義」的存在，以取得進一步侵略的便利。這顯然是一種手段，共黨如何解決這一矛盾呢？就是使用「和平共處」的手段，雖如中共以軍事壓迫印度，是用硬，卻又誘致印度談判，是用緩，這就是他們對東南亞行動的步驟。

共黨在這一行動步驟中，有兩方面可供其把握，一是這些所謂中立主義國家的當權者及其當局者的虛榮和投機心理，一是西方大國們一向的寬厚觀念，以及過去殖民地主義的積怨和現在對遠東的軟弱姑息政策。有了這兩大因素，即使這些所謂中立主義國家對中共如何疑懼憤恨，亦不致過份改變其所謂中立主義，尼赫魯正是一個典型。其次，正因為西方大國們如政對這些國家拿不出積極辦法來，一方面是使這些所謂中立主義國家企圖保持，也不致對西方大國們信賴，一方面是共黨所運用的統戰手段，尚足以保存這些所謂中立主義國家領導階層的若干幻想。一般推測，艾森豪去多的訪印緬，未能對尼赫魯有所說服，就是這一個原因。故到目前為止，共黨在東南亞地區的活動，尚有其揮縱自如的餘地。

由這分析，周恩來此次之繼克魯雪夫訪問緬、印、尼，其主要作用，在於彌縫共黨國際統戰政策的裂痕，意欲把西藏事件、印邊事件所失去的重新取回。在此之前，克魯雪夫的訪問，和中共對緬簽訂邊界問題協定，互不侵犯友好條約，對尼泊爾簽訂邊界問題協定、援助協定，及要求印度舉行邊界談判，這種種無非是一種「矛盾統一」的時間運用。則周恩來此行，正是這一運用的高峯。

誠如我們在上面指出，周恩來此行，是「表演劇式的賣笑」，所以，也不害怕着他要解決什麼問題，包括所謂「中印邊界」談判在內。當然，他在表現上不會淡漠的，也許似解決而實際並不解決的，他除了說說好話之外，對於實際問題，還是使用拖延的老手段。[illegible]

我們更要指出的，[illegible]

各地通訊

大陸各地工商業者對中共口服心不服

在暗中仍進行反抗活動

【本報訊】大陸工商界人士，在財產為中共所吞沒後，雖然又經過中共多年來的所謂「脫胎換骨」的「思想改造」，但是他們在表面上對中共雖然唯唯服從，不過還是口服心不服，骨子裡則對中共怨恨，時時在暗中進行反抗，對中共政策加以破壞。[illegible]

中共修建土鐵路

要人民出錢出力

【中央社訊】中共計劃在今年內建一萬公里的地方鐵路，[illegible]

吉隆坡一英勇婦人

徒手擊退三名刼匪

財物並無損失祇眼手受微傷

【本報吉隆坡航訊】[illegible]

菲衆院勞工與反菲二小組主席稱

國家進步運動委員會

已經為共黨分子所滲透

【本報馬尼剌航訊】[illegible]

泰一華僑輾米廠被刧

東主夫婦復遭匪擄去

【本報曼谷航訊】巴真府消息：三月七日晚七時許，[illegible]

菲衆院有力議員

一致反對調查

銀行私人存款

【本報馬尼剌航訊】[illegible]

中共宣傳巳「翻身」

大陸婦女痛苦日深

【本報訊】[illegible]

中共在穗舉行

「商品交易會」

【東京十六日合衆社電】[illegible]

北越農民反抗

拒參加合作社

宰殺耕畜及破壞農具

【本報西貢航訊】[illegible]

瀋陽市一工人揭露

中共矛盾永難解決

【大道社訊】[illegible]

中共一再削減

人民食糧數量

【本報訊】[illegible]

台灣數學天才輩出

【台北通訊】自由中國青年科學與數學天才輩出，高雄縣立鳳山中學近又發現一位數學天才，[illegible]

鳳山中學高三學生李正雄

將平面幾何兩項定理再擴張

翻印外文書籍的風波

・本報駐台記者　戴　緯・

【本報台北通訊】在台灣，因為公教人員待遇低微，一般讀書人買書時，甚至常有「悔不當初去讀書」的慨嘆，[illegible]

週到禮貌 與 慇懃招待

請搭乘民航公司「翠華號」客機

班期便利經常往返：漢城、東京、琉球、台北、香港、曼谷、馬尼剌等地。

訂票地點遍於全球

請向各大旅行社或本公司接洽

民航空運公司

九龍半島酒店　電話：六一二八六

香港德輔道中十二號大成行一〇三室　電話：二〇九一一

即將增用康維爾八八〇型噴射客機　全世界最快的噴射客機

SCOTT'S EMULSION

司各脫

乳白蔴魚肝油

七十多年以來，全世界醫師一致推薦「司各脫乳白蔴魚肝油」作男女老幼的最佳健身補品。

請府上各位常服「司各脫乳白蔴魚肝油」以攝取額外營養，增進健康，提高工作效率，享受愉快生活。

被不少人憎惡的秘魯總理

八個月便制止通貨膨脹 秘魯總理要美貸款一億金元

報人彼特蘭以火中取栗的精神，走入政界，作大刀闊斧的措施，除了穩定貨幣，吸收外資之外，還認為非舉債作經建不可。

·揚安·

美重新爭取阿富汗

國際剪影

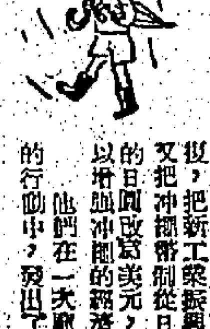
保加利亞內幕

按照東歐附庸國經濟調整計劃，保加利亞現在已成為共黨集團的一遊覽勝地。本文是最近幾年來第一個旅行保加利亞的美國人所寫的一篇遊記（在此期內，作者曾發表過一篇），讀了可以看見這個最貧窮、控制最嚴密和最蘇俄化的附庸國情。

深入沖繩考察後 美國處境困難惹人同情

日政壇中風雲人物 池田覬覦首相寶座

還在由吉田茂一手提拔的名門之子，現已不擇手段，拿中共問題作黨政治武器了。



伍卓琪婦科兒科痲疹驚風

伍卓琪編著·
「新中醫婦科學」
「新中醫兒科學」
每部 精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售
診所：灣仔軒鯉詩道一九六號保生堂藥行 電話：七〇六五七

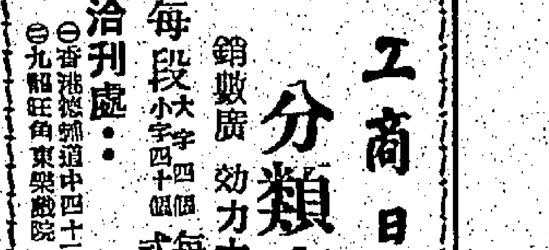
工商日報 分類廣告
每段小字四十個字 每天式元 收費廉 效力大 銷數廣
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍彌敦道東樂戲院

利成 出售
九龍彌敦道 接洽處 三二臺號B二樓 電話六四三九五五
1 下鄉道
2 佐敦道
3 土瓜灣道
4 大角咀晏架街
5 利成大廈
6 出租
7 高息

萬元餘唐樓 漢銀灣瓜土街 租售均可·各路巴士經過

北角 海傍新樓 大興企業公司
九龍城道 四川街
何文田 勝利道
忠信 公司
章記
香海大廈萬樓餘元
中區大厦 寫字樓
每間售二萬五
自立樓
小型工廠

百輝大廈 麥當奴道72號

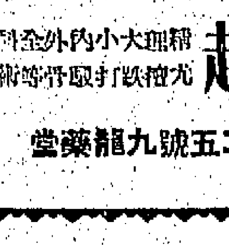


快可入伙
下鄉道
志盛建築公司
寶華大廈 香港大道東46-56號 大生銀號地產部
寫字樓出租
貨倉工廠
分層出租
免頂四樓

聘售貨員
聘請西醫
金門麵飽公司
聘機工友
擴充營業
買檯聲明
教師講習
班校友會
鳴謝美國友邦保險公司賠償快捷

遺失啟事
離職啟事
仔灣 合益清潔公司啓事
鋪位頂讓
達人知命
高炳記公司
衣睡 民興百貨公司 電話62081
徵資合作
發明家 鄭啟事
徵婚
遺失聲明
遺失圖章
尋千伯陶
教授英語會話
高級數理
李鴻痔瘻學院招收男女學員
洪冠洲 耳鼻喉專科
臭
作霖診所
遺失聲明
遺失啟事

張丞舜 無能為力
曲綫 疤痕 狐臭 康寧整容所
面容



陳照 脫肛痔血
痔
謝輝 皮膚瘡科
李惜文 痔 脫肛 河血
朱惠慈 李惜光
陳鶴超 九龍上海街三二五號九龍藥堂
靈光止氣 放射治療
鳳鳴 婦科
兒可寧

身穿制服共軍兩名乘艇逃亡安全抵澳

登岸後驚惶逃逸事後已尋獲一人

……身穿制服之共軍二人，……僥倖一漁船將兩艇拖到下環……狀似漁民之青年，正欲跟……各持有「採蠔」的中共發給……證，詎澳如探，不願多談，至……容。

澳海灘發現炸彈　疑係逃亡者遺下

……又，因海灘發現炸彈，……據附近林茂塘大船街居民傳說，北灣艇仔、石角、南屏等地逃亡之人，多在該處上岸，該四個炸彈，可能爲逃亡共軍渡海逃避之用，當抵達澳境時，又爲恐怖方法律，而將炸彈丟去，然後上岸潛逃，故該處始有炸彈發現云。

由泰抵港一輪船上　搜出大批毒品

警方掃蕩大角咀煙格　檢獲煙具一批十餘道友被拘

【本報訊】據政府新聞處消息：昨晨二時，專查毒品警探，在一艘由泰谷駛抵本港之輪船上，只有一搭客男子正擬離船登岸，當經截查後，結果在該男子大腿間搜出嗎啡毒品二塊，追後再在船上艙內搜查，卒在一秘密地方搜獲嗎啡四塊，同時又發現一隻罐，細查下於底層見藏有嗎啡八塊，計共十四塊，約值十一磅半之多，警方在船上先後拘捕男子兩人帶署究辦。

又訊：油麻地警署警司賓衣督，昨晨率領緝毒隊，高級警目曾鋒明及幹探多名，突然包圍大角咀一帶，大舉掃蕩煙格，計由晨十時至午十二時許，搜查範圍由大角咀帆楸街以至界限街止，計共搜出煙槍十餘枝，煙膏五十餘錢，煙者數十患，並當場拘獲吸毒道友十餘名，其中一名疑爲把風者，已全部解返警署究索。（徵、錦）

九巴職工暫領「新糧」

繼續要求加薪　並提出三原則

去月花紅減縮懷疑因加得減　茶居資方即將討論加時減問題

【本報訊】九龍巴士職工加薪問題，勞資兩方數度會談後，已獲初步解決，資方答應職工每月一律增加工資八毫，不分職別，增加之新金，由本年式月十五日起追加計算。工方前昨兩天曾舉行會議，一致認爲維持勞資雙方和好關係，資方目前所提增薪數目，雖與需要求相距尚遠，但折衷辦法，暫時予以接納，令（十七）日適爲公司糧期，因此今日出糧時，暫時接受「出新糧」，但此種增加薪金之要求，仍然……

九龍巴士職一……關於四月一日來函，貴會所提工友工資辦法，經由敵組委員會九日召開會議決案先行函覆，已通過案附，同時敝組委員會亦通函各同業，懷疑或見，故關於調整工友工資辦法，一切將由各同業意見對案……

圖片說明：尼泊爾國王馬漢特拉，昨晨在新界檢閱啹喀來福槍兵團時攝。（本報記者攝）

上海女服工會　昨起加薪

港九兩式女服工會屬下會員，經與各上海縫衆商號之資方答允，定由本（四）月十二日起，將原有各項工金，普遍提高約百分之三，由昨（十六）日起開始實施加新辦法。詳細情形如下：件工方面，五元以下者加百分之卅，五元以上十元以下者加百分之廿五，十元以上者加百分之十五；屬于月薪工友，一以下者加百分之二十，百元以下加百分之卅，百五十元以上者加……百元以上百五十元，百分之十五。（百）

誘騙港澳技工返共區失敗

中共改以青年學徒爲目標

【中央社澳門訊】由於熟練技工缺乏（特別以汽車司機爲然），中共於前年及去年大事在香港和澳門兩地誘騙技術工人返大陸工作。但因共所許諾的條件不兌現，不少逃回港澳，將它的欺騙和迫害揭穿，從此聞者裹足，港澳的赤色工棍雖用盡甘言，亦無人上當。

中共今年乃改換易轍，指示港澳赤色工棍，以學徒爲誘騙對象。據悉：中共檢討誘騙技工失敗的原因，認爲：㊀港澳技工習慣於資本主義生活，缺乏爲共產主義而工作精神；㊁他們追求個人物慾享受，而於對「國家」的利益。基於上述結論，乃決定今年誘騙對象，以十八歲至廿五歲而有兩年以上學藝經驗的各業學徒爲目標。因此誘學徒，有如下各點可資利用：㊀無家室負累；㊁大都不滿在學徒期間所受雇主及師傅之賤遇；㊂有能級而迫的財心說級職重於金錢；㊃工作能力已達到「准技工」階段；㊄出身貧苦，不滿現實，思想不深而富於共産主義思想，容易接受赤色思想訓練。

尼泊爾國王王后　昨微服遊覽市區　在百貨公司購物

上午訪問新界尼泊爾部隊

【本報訊】尼泊爾國王馬漢特拉，偕后及七架咯來福槍團第一營王子，於前日乘專機營，及後尼泊爾王及王后接見該兩營官兵抵港，下榻新半島酒店，迎迎至星期一日之家園。

昨日上午，再乘專機飛往啹喀兵營，完畢後，尼泊爾國王昨晨由英軍司令巴斯田夫婦陪同前往新界，巡視駐於英軍中之尼泊爾兵營第七世第二啹喀來福槍團第……

昨日下午五時五十五分左右，尼國王伉儷偕隨員多人，在中環皇后大道中出現，曾進入多間商店公司購物，并在附近瀏覽窗櫥及式樣，良久始離去。

國王夫婦係乘有「皇冠」標誌之汽車兩架，駛抵皇后大道中，有「皇冠」之座駕車在會議完畢後，於昨……在介乎陸佑行與中華百貨公司之間路旁停泊，進入附近之印度綢緞行及商店參觀，國王係穿淺咖啡色小格絨上衣，米色直間條西褲，打淺黃色條間條領帶，足登膠底黃皮鞋，鼻架深色眼鏡，手持褐色公事包，一派平民化。

市民大概在報章上對尼國王馬漢特拉之面貌有所識認，故此……

港區巴士將增闢十四號新線

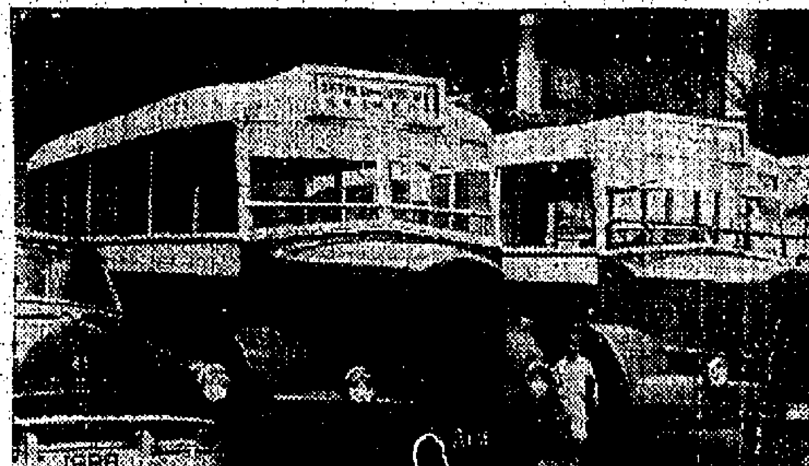
由筲箕灣經大潭至赤柱　一元九角便可環遊港島

【新新社】游泳季節將屆臨，港島人士欲往赤柱海浴者將見便利，中華巴士公司爲適應乘客便利起見，開闢由筲箕灣經大潭至赤柱之十四號新線，關於車輛、車票、站牌以及司機、售票員等，均已配備完成，日間將開始正式行走。

該新巴士線一經開行，將可乘巴士環遊港島一週，此對於港島公共交通之促進，意義至爲重大，過去一般人如欲乘車環遊港島，必需自備汽車或乘坐的士，今後乘巴士即可達到目的。今後乘巴士環遊港島，如向東出發，由筲箕灣乘十四號巴士至赤柱，轉乘七號A路線，第一程票價六毫，第二程及第三程票價各爲五毫，合共一元六毫。如向西出發，可作相反方向乘車，環遊港島一週，所需票價，祇一元九角，包括在市區之巴士費在內。

該新路線所用之車輛，暫時採用小型車，共車輛及設備完全與行走柴灣之小型巴士相同，祇容十一人，目前中華巴士公司已撥出該項車輛二部，現停於公司車廠，準備隨時出動。票價經決定全程車費爲六毫，在大潭設一分段站，筲箕灣至大潭分段四毫，大潭至赤柱票價二毫，時間定每小時開行一次，每日由筲箕灣開出，自上午七時起至下午七時止；由赤柱開出，自上午七時半起至下午七時半。

該新線票價較自筲箕灣至赤柱之第六號線巴士減廉二毫，此對於筲箕灣與赤柱間之乘客，不特節省時間，並可節省金錢，因目前在筲箕灣乘巴士到赤柱，必須先乘二號線巴士到統一碼頭，再轉第六路線巴士至赤柱，費時約一小時半，一元，新線成立後，費時約半小時，票價合計六毫。上述新路線，對赤柱游覽之人士，不祇交通便利，並可減輕統一碼頭至赤柱之擠迫，開巴士公……



大嶼山新公路巴士

明後天可開始行駛

由銀鑛灣至長沙

【本報訊】九龍巴士公司派車行走大嶼山東南新公路，已決定付諸實施，其路線爲一號，由銀鑛灣（即梅窩碼頭起）至長沙，至於行走時間辦法，該公司亦已擬定，收費一項，迨日報章亦有報導，至於開行日期，如無特別變更，將於明（十八）日或後日開始。

行走該線之巴士兩輛，已停放於碼頭岸邊，聽候指示，巴士爲HK四〇九五號及四一〇四號，車型及座位，與目前行走新界佐敦道碼頭至上水之十五號線巴士相同，乘客爲廿六名，另站立位九名，將來行車，因須體察實情，故初步將採取單行車制，暫時每日由一部巴士行走，另一部則作預備，以備乘客特別擠迫或一部車損壞時之用。

一號線之巴士所行走之路程，由梅窩咀杯澳散石灣，以至長沙，全程約五咪，收費則由梅窩至杯澳二毫，杯澳至散石灣一毫，散石灣至長沙一毫，上述各站已豎立路牌，均位於各鄉之適中地方，在巴士停站之地方，有讓車台，以便巴士停泊上落搭客，因該公路路面潤不過十呎，若非如此，則迎面而來之車輛，恐難以駛過。該公路現雖正進行擴闊，再加十六呎，但需相當時間，始能完成。將來路面潤廿六呎，行車想更利便，該路線巴士屆時將可改爲雙行車。圖爲行走大嶼山新公路之一號線巴士（時代社攝）

四代表返港

出席亞非支援西藏會議後

謂所負任務均能順利達成　留印期間曾謁見達賴喇嘛

……在該處憂然停下，途此出現，不少人駐足，王在瀏覽了不少物件後即知道係尼國王在此遊覽。據說，尼國王……（徐）

【本報訊】香港出席亞非支援西藏會議代表昨日下午由新德里乘班機返港。彼等計有卜少夫、徐訏、李秋生、馬義等四人，在會議完畢後，於昨日對記者發表談話稱：「此次出席該會單位，有二十一個，代表約七十餘人，會內分三組討論：㊀政治地位委員會；㊁人權委員會；㊂反帝民地主義；每組對西藏問題，都十分關心，但沒有提出具體結論。本港代表赴會目的爲：㊀提出中華民國政府對西藏國策，闡明國府態度，是等到中共倒台，然後由西藏人民民族自決。㊁號召西藏人民與印度文化聯絡，並取得密切聯絡。㊂……此三項目的，均已順利達成。西藏代表原想提出獨立問題，結果彼等自動取銷。

藏民一萬留印　達賴月底遷居

本港代表在印曾進謁達賴喇嘛及共兩兄嘉樂頓珠、活佛與嘉樂頓珠。目前西藏留印人民，約有八千至一萬人。達賴將於月底遷居大吉嶺附近，距新德里二百里左右。此次之亞非支援西藏會議，已決定了將該會擴展成爲永久性組織，名爲亞非國家委員會，會址在新德里」云。（杜）

圖片說明：出席亞非支援西藏會議之本港代表昨日返抵港。左起：馬義、徐訏、李秋生、卜少夫。（本報記者杜攝）

官涌酒店離奇小火　一名巴籍男子受嫌　事後帶返警署查問

【本報訊】昨日下午四時五十分九龍寶靈街官涌酒店二樓第二〇七號房間，突然發生火警，該酒店夥伴急往撲救，並電報警，由九龍消防局出動救火車及時將之救熄，祇焚毀房內床舖及枕頭，幸未成災。事後警方查究之下，疑與該房住客一名巴基斯坦籍男子有關，乃將之帶返警署查究。

據說昨日下午三時許，有一男子到該酒店二樓開式〇七號房，隨召一女郎到來談心，並不久該男子與女郎在房中發生衝突，擾攘中侍役聞而入內，女郎指該男子短給酬資，侍役乃向雙方勸解，而女郎亦悻悻然離去，未幾，樓中侍役親見煙從房內噴出，乃入房視察，發現床舖及枕頭等已着火焚燒，於是一面撲救，一面急召報警。（……）

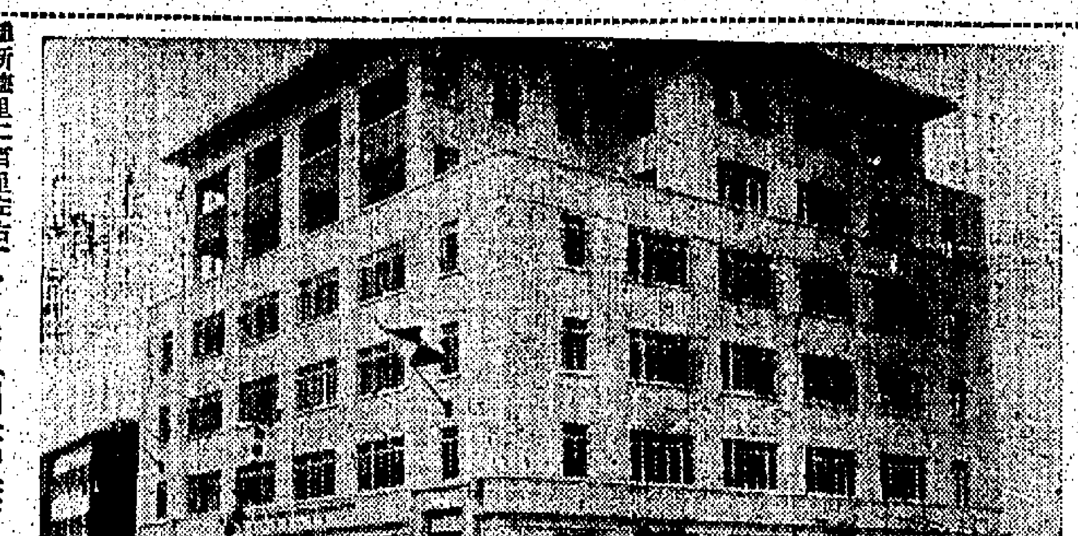
多病婦人厭世　昨晨跳樓慘死

公寓中女子服毒

【本報訊】一個五十多歲的婦人，昨晨二時半，從三樓跳下天井自殺，當堂斃命，死狀甚慘。其後由十字車送往殮房。

該婦人名陳四妹，五十三歲，住中區和安里十四號三樓，與夫李某及一子居住上址多年。

據婦的丈夫說：死者患腰病三年多，去年曾經因病倒床不起，身體孱弱，面部腫漲。前晚又因病呻吟，與死者交談，她佩今天送往醫院治理，不料今晨二時半，在本人熟睡中，伊從窗門跳樓，竟……



圖片說明：昨日舉行開幕典禮之滙豐銀行荃灣分行。

滙豐荃灣分行開幕

有助工商業發展

副總經理史釗活主持剪綵

【本報訊】設於荃灣青山道九咪之上海滙豐銀行荃灣分行，已告落成，昨日正午十二時，舉行開幕典禮，由該行副總經理史釗活主持揭幕。在儀式舉行中，史釗活發表演詞。據稱：一八六五年本行在香港開幕，直至一九二九年，吾人之活動祇限于港島一間總行，是年一月，吾人第一間九龍辦事處，方在半島酒店成立，戰後旺角分行暫時行址開幕，該行現址一九五四年始落成。吾人較其他銀行係在此等地區首先開設銀行者，現在九龍已設有相當多數目之銀行，余肯定將來還有更多。

余可以想像，參加一九二九年在半島酒店辦事處之人，有誰能預見自始以後本港之龐大發展，例如昔日之收入爲二千三百五十萬元，現時爲六億二千九百萬元，本行之資產負債表，由當時之七億一千萬元，增至四十億零一千五百萬元。事實上，由中區及九龍市區及新界鄉村區，戰後發展爲繁盛之市鎮，經過了長的時日。

就余所知，荃灣之名稱，過去多年有不同的稱呼，曾稱爲「捕魚灣」，數年前一知名之中國學者曾說，該鎮直應易名爲「金錢灣」，語似乎更爲與吾人之業務相符。本人希望本行開幕後，有助荃灣發展。本人認爲本行對該地區具有價值，辦理全部銀行業務，包括維持來往戶口、定期及活期儲蓄，及各部對銀行所需要，乃至……

當然納先生主持旺角分行開幕時，以前無機會存款者，現在養成銀行存款習慣。對本港人士之工業能有成就之信仰，及對香港之將來之信心。最近之成就，又說明了此項信心，本人確定吾人決定在此地區開設新行，將證明係正確者，並將在未來之歲月裡，帶來成果云。

該行爲一間六層新式樓宇之建築物，面山背海，與荃灣消防局爲鄰，辦理一切銀行業務，由於青山道九咪一帶，現時均爲國際有名之紗廠區，故對於各大工廠之來往款項或儲蓄，可獲便利，即荃灣墟以及葵涌之各大廠商、店鋪，亦有裨益，今後可毋須遠走九龍銀行交易，該行現址距離荃灣墟不足半哩路，步行僅約十分鐘便可抵達，如乘巴士車費只收一角，交通至爲便利。

昨日赴會之中西嘉賓及當地鄉紳，計有：太平紳士何傳耀、鄧若瑤、陳日新、張人龍、邱德根、張軍光、黃之英、何鑑基、楊廷森、何子平、曾紹屏、鄧同光、張敬木、周坤成等數百人。

入鐵幕表演欲歸不得

林金源被拆散家庭　其妻在澳登報離異

【中央社澳門訊】在港澳被壞甚爲時髦的林金源，前因貪圖小利，誤信共匪宣傳，於三年前赴匪區「表演」，屢次申請返港，均被共幹借故阻撓，致令大好家庭拆散，其妻楊淑賢昨在澳門報紙刊出離婚啟事，原文如下：「廣州歌劇團林金源：我倆多年各處一方，思想意見分歧，今特登報聲明離異，此後男婚女嫁，各不干涉，希於一月內辦理離婚手續及處理兒女。楊淑賢。」文下括弧寫着「煩各親友代爲轉告」字樣，暗示請澳門「人代」「省委」等設法轉閘，一般希圖接受共匪小利作「豬仔代表」返匪區「觀光」或「表演」者，可爲殷鑒。

堪稱奇聞！　痰盂笠住頭顱　小童入院求醫

【本報訊】男童林志輝，兩歲，住灣仔莊士敦道式四四號地下閣仔，昨日下午五時左右，在床上嬉戲時，失慎墜地，其頭適插於床口之痰盂內，無法拔出，其家人急將之連同痰盂一併送往醫院救治，經將痰盂弄開後，其頭部幸未受傷，祇徇受擦傷。（錦）

地方法院法官麥菲　在澳休假一度暈厥

【澳門十六日合衆國際社電】剛在此間偕其夫人休假之香港地方法院法官麥菲，昨日曾在此暈厥，渠隨後被送往政府醫院，并被放於一個氧氣幕之內。麥菲經兩小時之救治後，獲准返回其所下榻之酒店。據本日獲悉：渠之情況甚爲良好。

……成永別云。又昨日下午二時許，旺角阿皆老街華孔公寓式一八號房，一女住客服拉素鉀生，該女子於昨午一時半到開房，報住林甸街廿八號四樓，開房後即交一紙條與侍應生，指被帶往大角咀福全街某號一間理髮店覓姓李或姓黃之男子到公寓，但未幾侍應生即發覺伊在房內揹服拉素鉀生，因其所報之地址不符，故其身世及服毒原因不明。（錦）

特麗綸（TERYLENE）恤衫　風靡了東方之珠

特麗綸（TERYLENE）恤衫，自從去年由鱷魚牌恤衫廠推出市後，現已十分流行……（廣告）

香港上海滙豐銀行啓事

謹定於一九六〇年四月十八日（星期一）爲敝行

荃灣分行開業

經營　活期存款　儲蓄存款　定期存款　國外滙兌及其他一切銀行業務

各界惠顧無任歡迎

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六零年度第十二次賽馬，定於一九六零年四月三十日星期六舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表，均經製就，請向跑馬地本會會所，山光道本會庭所等處取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六零年四月十九日星期二中午十二時截止。茲承本會董事局命，特此通告週知。

一九六零年四月十四日

司理安樂德

聖瑪利戒煙醫院

香港政府公告

爲聘請公務員事

香港政府社會福利署佈告

爲聘請公務員事

社會福利署署長巴那

聞

先夫曾特生（號紀荻）先生痛於主曆一九六〇年四月十四日下午十一時在瑪利醫院蒙召息勞歸主享年五十四歲奉移九龍殯儀館治喪涓於四月十八日下午一時大殮隨即舉行安息禮拜奉柩往鑽石山火葬場舉行火化禮哀此訃

未亡人曾李素　子省慶　女舒嵐　泣告

治喪處：九龍殯儀館

流行感冒唔使怕，何人可茶冲服可口丹功效最靈　經濟簡便　標本兼治

本港新聞

銅鑼灣截獲偷渡船
艙內藏六十九人
四船員跳水逃去
其中八名小童不予控訴
廿三人判囚四天餘押候

【新亞社】本月十四日晚間六時，水警輪在銅鑼灣海面破獲一宗大偷渡案，一艘快艇被截獲，四名船員跳海逃逸，船艙內發現六十九名偷渡男女老幼非法入境，結果值約一萬五千元之快艇遭警方扣押，六十九人則遭拘捕。

六十九人中，除八名小童（四歲至六歲）不提出控訴外，三名男子（廿二歲至七十歲）及五十八名婦女（廿歲至五十歲）昨日上午解中央裁判署第二庭，被控未經本港移民局許可擅入境，由楊鐵樑法官審判。

被控之六十一名成年男女，昨日上午擠滿第二法庭之犯人欄內外，因六十一人分六十一宗案控訴，故個別審訊，需時逾一句鐘。六十一名被告中，廿三人認罪，各判入獄四日，餘因言語不通，當局需譯員出庭，押候明日審訊。

被告中有一名約三十歲之女子，提堂時由一老婦扶持，立于犯人欄內，甚露病態，該女子哽咽飲泣，旋且頹然倒下，坐于欄內地板上，低唱廣東小曲。

主控官對該女子以精神狀態問題，曾請醫院診驗，法官命該女押候六日，以候另方報告。扶掖該女子之老婦乃其母，亦押候六天，俾可照料其女。

該案由水警幫辦W‧J‧巴爾周主控，謂各被告均于前晚六時許在同一船艙上被拘者，前晚天雨時，第五號水警輪由第三四九四號警目領隊巡邏海面時，發現一艘並無船燈之快艇駛入銅鑼灣避風塘，乃追隨截查，發現船艙內有上述一批被告及八名小童，但並無「蛇頭」發現，並查出四名船員跳海逃遁。被告人中有三名婦女持有香港身份證，各被告均有澳門來香港之證件，但無香港入境證。

御「香港藍寶石」奪魁
告魯士升大師傅
洪燮康四喜臨門
「神童」勇取畢佐治盃陳杰竟交白卷

【本報訊】第十一次賽馬於昨日舉行，[illegible]陳杰之首八十三張，次戰李賽周第二次，昨日正先放，旋且直領向終郭子猷，昨又奪冠軍，[illegible]午十二時舉行，雖然勝點，不顧觀取冠軍一場，頭軍兩場，[illegible]在於四場賽後休息時，五位騎師勁態圓滿，已軍三場，[illegible]「黑牌」大師傅。[illegible]洪燮康四[illegible]，[illegible]「神童」[illegible]。

「神童」聖佐治盃

[illegible]

「封面女郎」最後奪魁

[illegible]

電眼判勝 「騎將」領先

[illegible]

澳門離島小輪改裝新船行走

【本報澳門訊】[illegible]

昨日賽馬各場結果

[illegible]

英里，出馬八匹，時間一分四十五秒五份之一，第一勝半馬位，第二勝八馬[illegible]。

洪燮康 位置彩 十三元三角

布林利 十三元四角

郭子猷 十一元三角

獨贏彩四十七元七角。插彩首名五七七五號，五千九百二十五元。次名式七六四號，千六百九十二元。三名式三式八號，四十七元。入圍獎五五式九，四九六，五〇八六，七四四七，四四及六八〇六（每張派彩壹百元）。

[illegible]

五份之三。第一勝兩馬位，第二勝短馬頭。

㊀寶榮來 王劍彩 位置彩 七元

㊁鐵木真 告魯士 廿式元九角

㊂睢心 郭子猷 十六元四角

獨贏彩十三元二角。插彩首名七〇一〇號，六千三百七十九元。次名七二〇〇號，一千八百式十式元。三名一八四九號，九百壹十壹元。入圍獎六〇三，八一三七，三式六八，四五八九及八四四四（每張派彩壹百元）。

第十一場，劍橋讓賽（第二班馬）路程半英里一七〇碼，出馬十一匹，時間五十八秒又五份之四。第一勝一馬位，第二勝一馬頭。

㊀騎將 洪燮康 位置彩 十一元五角

㊁金銀島 陳杰 十一元九角

㊂西施 布林利 十元一角

獨贏彩四十元六角。插彩首名四八九七號，九千五百元。次名三七〇三號，式千七百一十五元。三名三〇四五號，一千三百五十七元。入圍獎九三七四，四八五二，一式五一四，四二五四，一〇九二六七，八式二七，四八三三，六九五四及一〇九三（每張派彩壹百元）。（完）

聖約翰救傷隊下週工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊香港總部宣佈本月十七日至下週工作程序如下：

㊀香港分區救傷隊：六零年四月十七日至廿三日銅鑼灣隊，四月[illegible]。㊁九龍分區：[illegible]

馬匹升降

[illegible]

非禮女工
汽車司機判監一月
另一男子非禮候判處

[illegible]

明日天后誕
大廟又有熱鬧
僑團集體進香約數百單位

[illegible]

油蔴地小輪開特別班

香港佛堂門大廟位於鯉魚門外，與港九市區距離頗遠，小輪每有多[illegible]。

民安隊訓練日期

【本報訊】民衆安全服務處處長差利先生頒出通告如下：㊀假期：本處總部於四月十五、十六及廿一日三天公眾假期，暫停辦公。

㊁穿着民安處制服：本處制服，祇限於執行職務或受特別訓示時穿着，除因執行職務而引致損耗外，隊員須負責制服損壞之責任。

㊂隊員靴履：本處發給隊員之靴履，於損耗損壞時，應儘速交回本處物料管理員修補，不可穿着至不能修補程度方退回修理。

訓練組普通科目訓練：(甲)四月十八日星期一下午七時至九時，班級編號及地點：(29)九龍訓練總站；(31)賈榮街官立學校；(34)啟德合學地窖（下午五時卅分至七時卅分）；(42)佐敦英皇書院；(38)皇仁書院；(33)余道生紀念學校；(40)[illegible]。(乙)四月十九日星期二下午七時至九時，班級編號及地點：(30)九龍訓練總站；(35)九龍訓練總站。(丙)四月二十日星期三下午七時至九時，班級編號及地點：(41)賈榮街官立學校。(丁)四月廿二日星期五下午七時至九時，班級編號及地點：(39)余道生紀念學校。(戊)四月廿三日星期六下午七時，(36)香島道官立學校。(己)四月廿四日星期日上午十時至十二時，班級編號及地點：(36)香島道官立學校。

聖約翰救傷隊進修救護班：香港——在皇仁書院，甲班——四月十九日星期二下午七時卅分。乙班——四月十八日星期一下午八時卅分。九龍——於四月廿二日星期五下午七時卅分，在九龍訓練總站。

香港指揮分部訓練：傳令、資料及普通等小組——四隊之普通職責講授及電影，於四月二十日星期三下午五時卅分在民安處總部。傳訊小組——四隊及（B）、（D）傳訊組，普通職責講授及電影，於四月廿日星期三下午五時卅分在民安處總部。

九龍及新界指揮分部訓練：傳訊小組——1四隊及紅隊，指揮分部訓練，於四月廿二日星期五下午六時在九龍訓練總站F。及E傳訊組——指揮分部訓練，於四月廿二日星期五下午六時在九龍訓練總站。

九龍搶救組訓練：於四月二十日星期三下午六時至八時在九龍訓練總站。

傳遞組訓練：第一地區——步操訓練，於四月二十日星期三下午七時卅分至九時卅分，在皇仁書院。第一地區區部，二三[illegible]四月廿二日星期五下午七時卅分至九時卅分。第二地區——普通訓練，於四月二十日星期三下午七時[illegible]。第三地區——普通訓練進修班，在皇仁書院，於四月二十日星期三下午七時。第四地區——小型練習，在余道生紀念學校，於四月廿三日星期六下午二時卅分至四時卅分。電單車及小型電單車操練練習，於四月廿四日星期日下午二時至五時，在九龍訓練總站。

紀錄組訓練：九龍——於四月廿二日星期五下午五時卅分，在九龍訓練總站。

民安隊訓練：香港仔區尚站訓練——尚站A十九a、A十九b四月十九日星期二下午七時在鴨脷洲學校。尚站A十六、A十七，四月二十日星期三、四月廿二日星期五（下午七時卅分在香港仔小學）、四月廿三日星期六（下午七時在香島道官立學校）。出動執行任務練習——各領有制服隊員在各尚站執行任務，於四月二十四日星期日正午十二時至下午四時。灣仔區：尚長及副尚長於皇仁書院，進修班訓練，四月十九日星期二（下午八時）。尚站B四四、B四九、B五二，四月廿二日星期五（下午七時四十五分至十時）。尚站B五〇、B五一、B五六，四月廿二日星期五（下午八時至十時）。四月十八日星期一、四月二十日星期三（下午八時至九時及九時至十時）。（未完）

邵氏公司金牌導演
李翰祥昨夕歡宴
「後門」演員職員

【本報訊】「後門」一片獲第七屆亞洲影展最佳影片獎後，該片係由「金牌導演」李翰祥執行導演，連同該片曾獲第七屆亞洲影展最佳導演、最佳男主角等獎項[illegible]。李翰祥特於昨晚在[illegible]歡宴，席間李翰祥致詞，並表示「後門」獲獎，歸功於全體演員及工作人員，「後門」獲獎之另一意義，是啟示今後國語片製作，必須兼有正確主題，以達成教育之意義。

灣仔塑膠廠
發生小火

【本報訊】灣仔[illegible]道五三式號萬昌工廠大廈六樓萬有塑膠廠，昨晨八時許發生小火，堆存之廢塑膠，不知如何突告焚燒，當時[illegible]。

倉敷紡績展覽會
昨晚經圓滿閉幕
三日來觀衆萬人成績美滿

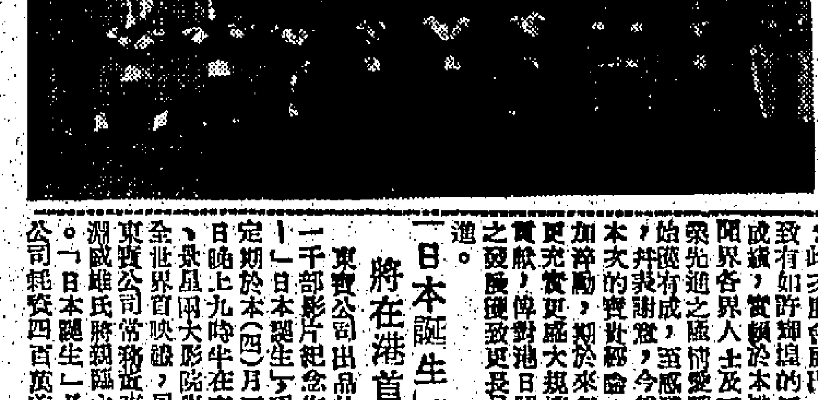
【本報訊】日本倉敷紡績株式會社，日昨假美麗華大酒店大禮堂舉辦的特別輪及棉、混紡製品展覽會，于四月十四日至十六日一連三天展出，共[illegible]。倉敷紡績株式會社係日本一流紡織廠商，創辦迄今，已有七十二年歷史，在日本各地設有十一間工廠，一向以製造棉織及毛製品爲主，今在日本駐港三井、伊藤忠、日棉、東棉、江商等七大商社協力支援下，首次來港，將本公司研究成功時代尖端產品[illegible]。

干諾道西火場
開始清理兩日
尚未發現屍體

【本報訊】干諾道西一百廿一號，本月七日下午發生大火，焚毀樓宇三幢，傳說起火之二二一號東興貿易公司，樓上有多人失蹤，但前日二二一號之災場結成木架支撐後，開始清理，所搬出之貨品，多屬米粉乾，六十公斤庄之木箱達百餘箱之多，其中大部份半被焚毀，發掘之人員，至昨（十六）日傍晚仍未發現屍體。

查被焚之樓宇，因積水深濶，預料發掘工程，將延至下旬，始可將一二一號全被焚毀之店舖災場全部清理。

一二二號地下之德祥火水莊，及一二〇號之茂豐米行，亦經進行將未焚之貨品搬出，一二二號二樓已裝成木架消除，將前座之完整貨物與膠件衣物，從騎樓滑下馬路，故該兩舖二樓之貨品，大部能安全搬出。右鄰一七九號之[illegible]



三二三號之德成行，及左鄰一三三號之穗豐米行，均與膠件衣物等能安全運出，現在仍派有四名警察當局將全部存貨移存守災場。（百）

圖片說明：日本倉敷紡績株式會社主辦之輪棉混紡製品展覽會，昨圓滿閉幕後，該社董事長三木哲持與全體工作人員合影。

同福慈善會 千人賀誕

香港同福慈善會，爲工商界人士組織之團體，純正社團，已有卅多年歷史，一向倡辦會員福利事業，成績卓著，該會每年天后誕，例有[illegible]，今年[illegible]明日爲正誕日，[illegible]今日起[illegible]先施公司對開海傍，準明（十八）日上午九時啓碇出[illegible]。

林西河堂慶祝寶誕

林西河堂宗親聯誼會，以天后乃宋朝林氏之女，故該會歷年均有舉行祝誕盛典，今年除照例三牲果品敬分兩處外，並擴大舉行祝誕聯歡大會，定明（十八日）晚六時在石塘咀廣州酒家舉行，並舉行幸運抽獎，所有抽獎品物，已由熱心各宗親報效，每位七元，歡迎各宗親參加。

復活節聯合崇拜
明晨在九龍舉行

【本報訊】香港華人基督教聯會主辦之復活節聯合崇拜大會，定期明（十八）日上午九時正，假座九龍油麻地加士居道中華[illegible]。

張世傑 過港赴台

【中央社】我駐泰大使館一等秘書張世傑，昨晚自曼谷飛抵本港，將於十七日乘民航班機飛台，偕其妻女返台。

譚氏宗親會
擴大徵求
調查宗親
今日旅行荃灣

【本報訊】香港譚氏宗親會，爲集中宗親力量，推進會務福利，舉行擴大徵求會員，及調查港九宗親狀況。經授旗出發，由主席譚立新發徵求總隊長[illegible]。

社團動態

淩母白太夫人 昨日出殯哀榮

【本報訊】淩母白太夫人秀蘭女士，本月十三日息勞歸主，遺體于昨天下午三時，假九龍殯儀館舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬九龍[illegible]墳場。親友到場致祭及致送花圈者數百人，紫車白馬，備極哀榮。

許氏宗親會
本月廿日慶祝
新理監事就職

【本報訊】許氏宗親會，定本月廿日假座廣州酒家四樓舉行慶祝第四屆理監事就職暨許氏濟盛會員聯歡大會，該會第四屆職員名單如下：會長許[illegible]。

吳氏宗親會
廿四旅行沙田
籌備編印會刊

【國際社】旅港吳氏宗親總會，於昨日下午七時，在會所舉行第十六次董事會議，出席者有[illegible]。

同鄉宗親會
今祭祖掃墓

【本報訊】復活假期，連日[illegible]各同鄉會[illegible]。

欖鎮同鄉會
昨晚歡宴二十一位僑領鄉彥

【本報訊】旅港欖鎮同鄉會，昨（十六）晚八時，假金龍酒家[illegible]。

「日本誕生」
將在港首映

東寶公司出品的第一千部影片紀念作「日本誕生」，現已定期於本（四）月二十日晚上九時半在京華、景星兩大影院舉行全世界首映禮，屆時東寶公司常務董事馬淵威雄氏將親臨主持。「日本誕生」是東寶公司耗資四百萬美元[illegible]。

汽車司機工會設班
訓練的士司機
執照滿三年可報名
地點在灣仔汕頭街會所

【本報訊】港九汽車司機總工會，茲爲響應當局需求起見，司機當前的士業務，前經在九龍會內舉辦的士司機訓練班，成績良好。現爲方便香港方面之工友起見，特在灣仔汕頭街十四號二樓另外舉辦的士司機訓練班，上課時間，每逢星期一、二、四、五晚七時至九時，科目有：交通常識、將道路認識、駕駛技術、交際會話等。如經本會考驗合格，則代爲介紹在各的士公司工作。凡持有本港汽車司機執照滿三年者，均得報名參加，有意者請從速來會登記。

中華同樂會
今旅行梅窩

【本報訊】中華同樂會，定今（十七）日上午十時半集體旅行。

惠州同鄉會
今旅行大埔

【本報訊】僑港惠州同鄉旅行團，今日上午九時半在尖沙咀火車站集合，乘十時卅分火車出發，目的地爲大埔墟，先往南海參觀嘉樂教養院，隨後轉往林村四河園舉行遊藝會，四時散會，並舉行抽獎。

教育與文化

倫敦大學入學試定六月十三舉行

一連廿五天在港九各試場舉行

【實訊社】一九六〇年至一九六一年度，倫敦大學入學試，已定六月十三日起至七月十四日止，一連舉行廿五日，本港已報名參加之考生，可通於下（五）月間得到當局所寄來考試正式通知書，決定應考試場地點，至於有關入學試之初步事宜之時間表，已由倫敦大學當局議定，該內除所指定之時間外，每科均定三小時，該時間表及試題及編定日期時間如后：

六月十三日（星期一）：高級程度：上午：物理一，古代史一，法文，一小時半。下午：英國文學一。

六月十四日（星期二）：高級程度：上午：法文二，兩小時半；物理二，美術七，八及九，論理學一，希臘文一，兩小時半。下午：音樂（歌曲時間五十分），地理一，兩小時。

六月十五日（星期三）：高級程度：上午：英國文學二。下午：英國經濟史一，植物一，生物一，希臘文二，兩小時半。

六月十六日（星期四）：高級程度：上午：化學一，古代史二，德文一，兩小時。下午：植物二，地理二，兩小時半。

六月十七日（星期五）：高級程度：上午：美術五，論理學。二下午：美術六，英國經濟史二。

六月廿日（星期一）普通程度：上午：地理學，希臘文一，兩小時；希臘文學。下午：商科（原理）論理學，高級程度（上午攷），英國文學三，純數一，數學一，（純數及應用數）下午：地理三，兩小時半。古代史三。

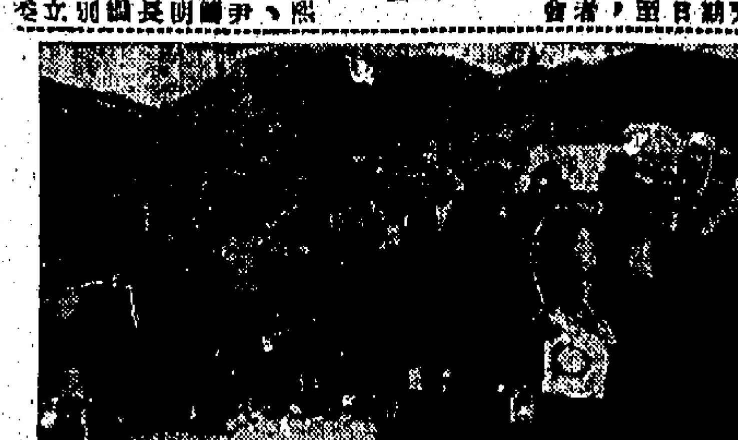
六月廿一日（星期二）：普通程度：上午：希臘文二，兩小時半，商科（打字），兩小時。下午：統計學，兩小時半。商科（速記），兩小時。高級程度：上午：法文三，生物學二，動物學一。下午：希臘文三，純數二，數學二（純數及應用數）。

六月廿二日（星期三）普通程度：上午：音樂一，四十五分。音樂三，兩小時。下午：音樂二。高級程度：上午：化學二，歷史一，印度史一。下午：應用數一，鋼工實驗，四小時。（未完，明日續）

書法教學用具今天最後展出

區建公將到會講述書法

【本報訊】連日在九龍□□氏之演講及[illegible]



圖片說明：昨日抵港之維也納歌唱團。（本報記者社攝）

大專學生公社第二期總紉班

【本報訊】「我們愛」大專學生公社總紉班第一期，經已結業，第二期定四月廿三日開課。該班將敦聘著名裁縫師担任教師，中西剪裁，第一期結業之同學，都能製服裝，工作不遜於市面所售。該班定三個月為一期，逢星期六下午二時至四時實習，計三個月內共上課十二次，每期收費十元，報名時繳交，凡大專女同學有興趣者，請帶學生證親到九龍窩打老道基督教大專學生公社詢問處報名。

……布紙、方潤華、古國照、何壽康、周錫川、陳仲池等九人為小組委員，負責籌備試驗與科，聘請顧問，然後定期舉行。並通過選出林國珍、鄧佩珠、盧展才、林仁超、朱希文、孔繁禹、李瑞榮、李瑞宇、郭浩然、楊福文、朱夢蘇、路存斌、何壽康、與勳偉、鄭水心、陳劍科、古國照等為宣傳委員會委員，負責計劃弘揚盤道工作，同時並通過廣聘社會鉅碩、名流學者為當屆名譽會長及名譽顧問，以宏號召。（詠）

出版消息

「教師與學生」

「教師與學生」第十三期今日出版，內容與論豐富，茲將要目介紹於後：封面係美國植物學家新利福博士，社論——海外中文教師的使命，兩位權威科學家，小學會考命題形式較前不同，德國大學介紹，怎樣學習算學，談談遊戲在教學上的價值，如何補償過分的萬生及管教之，神秘宇宙的大問題，自然科的室外活動，世界地理新論，周來亞的教育，如何解決師生間問題，向預科生介紹幾個純數複算法，文章的體式，版畫，西俗淺談，新文學運動及蔡元培其人，怎樣指導學生課外閱讀，如何培養學生良好的習慣，我對佛教的觀感，如何指導兒童閱讀，給讀師一封信，一封公開信，家庭教育和學校教育，最新心理學問答，漫談阿飛少年，維震盂勒邦共和國及西柏林各大學院系，教育動態，師生俱樂部等。

「天下」

「天下」半月刊第十七期昨已出版，本期專題有蔡逸甲之「論所謂民主門」與蘇毛交惡」，陳翊之「論馬賀初的反共哲學——綜合平衡世界觀」，上官下民之「香港的黑色恐怖」，魏顧之「聽選防罪之實杰上將」，上海文武之「太平山下」，陳桐館主之「中國科學命理名著滴天髓選注」，校補之「宋教仁與二次革命」，宠老伯之「紀湖位愛國賢人」，及談判通報「由長髯珍貴史料：「由斯俄孝共到西南政變」，「粵軍風雲錄」，「日本海軍閥興亡史」，「日本軍閥興亡史」，「革命元勳尤列」，「一代宗師少烈」，「國故章」等，內容豐富，印刷精美，各書報攤有售。

國際教師會議定期在馬舉行

本港亦派代表前往出席

【本報訊】由世界教師聯合會主辦之國際教師會議，定本月廿四日至卅日在馬來亞舉行，由當地政府首長主持開幕典禮，出席代表由亞洲及澳洲十五國代表約百人，包括香港、南韓、南越、澳洲、錫蘭乃、菲律賓等。主要討論有關兒童飲食及學校行政、會議最新教學法之研究各項問題，共討論各代表提案。（詠）

新界北約深資童軍第廿一旅成立典禮

【本報訊】新界北約第廿一旅公開深資童軍團，假座上水鳳溪中學舉行成立典禮，恭請郭棣燊先生主持授旗，並由主席俞國榮致開會詞，會長凌道揚致詞，最後由總監張枝案致謝詞，嘉賓有廖潤琛、張寅驊、寇國英、李得文、徐讓祥、廖鑑、惠得榮、盧志忠及北約童軍領袖四十餘人等，郭棣燊主持授旗典禮。（上水東方攝）

維也納歌唱團環遊世界抵港將舉行演唱會

【本報訊】維也納音樂學院歌唱團，昨日下午七時由台北乘班機抵港，將在此間舉行音樂演唱會。該等目前係環遊世界演唱，曾到過美國、日本、韓國、台灣，在港演唱完畢後，再赴新加坡、印度，始返歐洲。（杜）

「海光」攝影畫刊

「海光」畫刊，係香港一攝影家精日出版之現代益智畫刊。第一四四期今日出版，本期適有好消息：國風光特輯，本期報道鏡頭「怎樣拍攝戶外人像」，「科學新知」，談美容，皮鞋，雨傘的選擇及保養兩款設，又，用電常識，閒話網球，介紹香港重要城市，港油的風光，另附有德國最新交通詳圖一幅，你的腦子要不要「通一通」？怎樣聽歌曲？堅兒的副食品，英語之頁，文藝小說「情人的煩惱」等，各大書局、報攤有售。

英文中學會考十九日開始

五月卅日起考正科

【本報訊】本年度英文中學會考，參加日夜校八十三間，考生人數六千餘人，打破歷屆紀錄，有關會考通國及參攷對各項，業已編竣，以備考生遵照。本屆會考，由本月十九日（星期二）至五月廿五日（星期六）考實驗、音樂、勞作、繪畫、速記、聽覺測驗，五月卅日（星期一）起考正科，正科乃包括讀本、普通英文等科目，直考至六月十四日下午止。關於本年度政府對英文中學會考，向設置有獎助學金，本年度仍繼續辦理，詳細辦法，業經通告各參加考試學校參攷。關於本年度至一九六一年會考範圍參攷書籍，亦已編竣，書局有發售。（詠）

青年會口琴隊昨晚舉行演奏

【本報訊】中華基督教青年會口琴交響樂隊，昨（十六）晚假座聖士提反女校禮堂舉行大演奏，由該隊何篤培女士担任大合奏指揮，演出效果獨由，備受歡迎。是晚與會人數逾四百餘人，座無虛席。其中大合奏之「高加索風光」，「時人與邂逅」序曲，音色豐富，合奏樂器特多，故特別受聽衆歡迎，此外獨一凡獨奏之「鳳陽花鼓」，聽來親切，甚有故鄉之風味。該隊除昨晚演出外，并將於四月三十日晚，在必列者士街青年會禮堂再作第二次演奏，向國諸君，請從速通向香港必列者士街青年會會所或九龍窩打老道支會購票，票價分二元四角及一元二角兩種。

更正

昨（十六）日本報刊載「港九立信會計專科學校十五日在九龍通菜街該校禮堂舉行第九屆畢業禮暨作成績展覽會」新聞一則，查係九龍立信會計學校，而非港九立信會計學校，合更正。

今日播音節目

[illegible]

呼聲的電台

七時夏的呼聲進行曲，口琴演奏。卅二分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各地雜曲。卅分新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日事，金台時佛節目報告。十一時潮州歌曲。卅分粵劇。十二時評劇。卅分新聞報導，氣候節目報告，天氣報告。四十五分北國風光。

商業電台

時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分口琴演奏。四十五分夜曲音樂。十二時完播曲。時國語廣播劇。二時平劇唱。三時潮劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇。五時潮劇傳奇故事。卅分小朋友樂園。六時竹樂。十分轉播足球賽「香港青年選手隊對南華青年杯冠軍隊」。四十五分時代曲。七時歐西流行歌曲。卅分最新流行歌曲。八時新聞報導，天氣報告。卅分國樂演奏。九時風期日時備節目。十時各地雜曲介紹。十一時國語廣播劇。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目報告。廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲

二時風趣短片「雪米飛戲劇集」。廿五分英語短片「珍寶文選精編」。五十分粵語長片「雲恩和怨」。四時廿分英語短片「空軍發展史」。卅五分音樂短片「佳林巴度樂隊演奏流行曲」。五時兒童片。卅五分卡通片。卅五分西部片「大俠希谷」。六時休息。七時一週電視新聞。卅五分英語短片「外籍兵團」。八時英語短片「萊蒂」。卅五分風趣短片「英雄行動」。九時十五分英語長片「美人皇后」。五十分科學短片「挑戰」。十時五十分最後新聞及天氣報告，收場曲。

麗的呼聲（金色）

七時報時，清晨音樂。卅分時代曲。八時天氣報告，節目預告，粵劇。卅分學習區。十一時兒童樂園。十一時卅分天心小說「苦心運」。一時卅分電影故事「苦命女子」。二時時代曲。四時天氣報告，時代曲。卅分電影故事「有女初長成」。五時幻想小說「金風劇院」。卅分天氣報告，常識問答。六時時代曲。十五分轉播足球聯賽「中巴對偷隊」。七時半甲組足球聯賽「虎門」。卅分粵劇，粵曲。八時武俠小說「龍虎門」。十一時樂府一秋聲粵曲演唱。十一時報時，播音完畢。

放開懷抱，避免操勞，才是良方

頭痛不一定醫頭

醫學家一致承認，頭痛與傷風，是人類最易沾染的疾病，但前者比後者更普遍發生；理由是有些人對傷風具有免疫性，至於頭痛，卻沒有人可以避免。事實上，任何人在一生中，絕少沒有受過頭痛的侵擾的；只是患想呆鈍和少用腦筋的人頭痛較少，而腦力發達和神經敏感的人頭痛較多而已！

據統計：凡是患頭痛的人，絕大多數採用自療方法，主要便是吞服一兩片至多片的止痛藥片，只有極少數的患者，才會因為頭痛而求醫。不過，頭痛有很多種，止痛片只能够治標，而且也只能應付普通的頭痛；如果頭痛延續廿四小時以上，吞服止痛片還是止而又發或簡直不能止痛，那就非請教醫生不可了。

頭痛究竟有若干種？據一位紐約醫生分析，頭痛大致可分為三大類，第一類是身體患染某些疾病而引起的頭痛，也可以說是一種併發症；第二類是偏頭痛；第三類是神經頭痛。以第一類和第三類為最普遍，一般人都對自己的疾病所引起的頭痛也就不必太多擔心，只須醫好主要的疾病，頭痛便會不藥而癒。但是第一類和第三類，都屬於所謂心理病態，根據「心病還須心藥醫」的原則，根本非藥物所能爽效的。

偏頭痛是一邊頭痛，通常是在左邊，但對於別人心很重，卻充滿憤怒和憎恨，無論何處……

我們有「頭痛醫頭」的一句老話，其實頭痛是不能醫的。如果你因頭痛而求醫，則一般有經驗的醫生，不但要檢查你的頭部，而且要檢查你的全身，包括驗血和驗便在內。此外，他們還要詳細查詢你的病歷史，然後才能判斷你的頭痛是屬於那一類。如果屬於第一類，他們便可以對症發藥，并有「藥到病除」的把握；但如果是第二類或第三類，則他們會感到十分棘手，或者乾脆介紹你去就教心理分析學家。

凡屬偏頭痛患者，都有神經過敏的習慣。他們對任何事物都不滿意，對一切都會十分敏感，覺得樣樣都不如意，他們的自尊心……

……

神經性頭痛較偏頭痛更普遍，但卻不如偏頭痛那麼嚴重，而且也比較容易對付。一般神經性頭痛的患者，通常以四十五歲至五十歲的中年人佔數最多；至於女性的患者，則多屬迫入更年期的一羣。具有這種毛病的人，是受別人，而必須勇敢地

專家認為一般偏頭痛和神經頭痛的患者，如果希望減輕它的侵擾，應該切實遵守下列幾項守則：㊀不要把你的頭痛歸咎於頭痛；……而面對事實；如果你的痛苦在於，大由事，否則便要單鈍，經常提高警覺，不讓你的潛意識擊敗你的精神；㊁放開懷抱，竭力忘記那些不愉快的事情，而一味如意的事情；㊂你如能做到這三點，相信你一定可以減少頭痛的發作，或使它的症狀大大減輕的！

社東菸西集 （蜜南）

一樂也

苦海無邊，樂園處處，不是在什麼地方，只在我們的方寸間耳。

孟子說過「君子有三樂」，比之「王天下」還要值得高興。各有觀點不同，樂的看法亦有異，但要之人人都有其可樂之處，視乎其能否見得到，抓得住。

在亂離之際，人們只見到苦而不見到樂，苦往往掩蓋了樂。像一個窮漢，早晚所碰到的都是苦事，整個心境，給苦水淹過了，那裡會找出一點樂來呢？其實也不一定。語說：「知足者貧亦樂」，貧者較來吃飽肚子，穿來獲得一兩件棉襖衣被，那亦足了，但不知足時，見了別人食前方丈，重衾疊褥，而自己卻是粗糲破絮，那就不堪其苦了。

每天打開報紙一看，最好你不要看那些觸人閑人的起居註（有些報紙的確是特意以捧觸人閑人為樂的，例如某閑人的小姐結婚，某閑人的兒子做滿月，出國，某郵理某理事長請客，都得大篇的記載，還得刊上照片，在我們看來，真會頭痛作嘔），看看那自殺，給警抓去，給人打傷、勒索、汽車失事，樓房倒塌，沉船，被劫，逃亡……等等新聞，於是你可以想，「幸而這些不是我」。你又想想，這些人不是在吃着苦嗎？「幸而這些苦我沒有」。那麼，你便會感到滿足了。

說來未免阿Q相，未免可憐，但不得已而求其次，比較之下，這也值得一樂也的。如果一定要學濶人閑人這樣過活才是樂，則你只有苦，處處都苦，沒有一處可樂了。把心情精神控制在某一階段裡，不讓它超越事實的限度，在事實的限度裡去找尋滿足，這是生活修養上所必需的。

所謂「心安理得」，無論在貧富順逆處境都有之的。富貴與成功勝利的人，如果沒有心安理得，不會就是樂的，可能比之貧賤失敗者還要苦，故環境固是一個問題，但樂不樂卻大部份關乎心境的。

例如我們看到背包車伕們，荷囊裡有了幾塊錢，向稍慢慢拉着車子，哼着歌兒，苦力們抹去一身臭汗，蹲在路邊大牌檔的攤子，「歎」其一碗牛腩麵，或是在「二厘茶居」歎其一盅兩件，這不都是一樂也嗎？十年來，我們賣文為活者，長寫長有，越窮越有，可謂苦事，然一稿既成，把筆一擲，喝下午茶去，上天下地，亙古越今，此樂王侯不換。識得其中妙，樂事正多，何必風雲際會，飛黃騰達者才有之呢？

苦海無邊，樂園處處，不是在甚麼地方，只在我們的方寸間耳。唉！你在捉個唯心論嗎？對的，「人者心之器」，心不安，何以物為？

山川人物

韓湘子之異術

見書不閱　對酒則醉

韓湘子，流俗稱為八仙之一，字清夫，唐韓愈文公之姪也，幼養文公門下。昆仲皆力學，湘獨異趣，見書不閱，對酒則醉，醉而高歌，狂蕩不羈，文公傷而教之曰：「汝豈不知吾生孤苦，無田園可歸乎？自從發志磨礪，得官出入金闕書殿，家始饒足，今且騰達，是不忘初也。汝當常七尺之軀，未嘗習一行書，久遠何以立身，不思之甚也！」湘笑答謂：「湘之所學，非叔所知。」公曰：「有異聞乎？可陳之也。」湘曰：「亦嘗解作詩。」公曰：「汝作言志詩來。」湘執筆似不構思，一揮而就，詩云：「靑山雲水窟，此地是吾家；後夜流瓊液，凌晨咀絳霞。琴彈碧玉調，爐煉白硃砂；寶鼎存金虎，芝田養白鴉。一瓢藏世界，三尺斬妖邪；解造逡巡酒，能開頃刻花。有人能學我，同共看仙葩。」公見詩詰之曰：「汝盡言也，安有用哉？」湘曰：「此皆塵外事，非虛言，叔必欲驗，乞指詩中句，試得成之。」公曰：「汝安能奪造化開花乎？」湘曰：「此亦甚易。」公適開宴，湘預末坐，取土聚於盆，以籠覆之。巡酌間，湘曰：「花已開矣。」舉籠見巖花二朶，類世之牡丹，差大而豔美，葉幹翠軟，合座驚異，公細視之，花朶上有小金字，稍成詩句，明晰可辨，「雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前」。公不解其意，飲惜，公曰：「此亦幻化之一術耳，非真也。」湘曰：「事久乃驗。」無何，湘告去，公力挽不可，後此亦不知其跡。

……向日花上之句乎？今日驗也。」公因詢地名，是藍關也。公歎曰：「今始知汝實異人，對朝奏九重天，久貶潮陽路八千，本為聖朝除弊事，敢將衰朽惜殘年。雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前，知汝遠來深有意，好收吾骨瘴江邊。」遂與湘同宿傳舍，通夕議論。湘曰：「叔排二家之學，何也？道與釋，遵敎久矣，叔不信則已，何敢意欲排也？」公曰：「豈不知二家之敎，然與吾儒張二敎，虛己以信亦之，是以力拒也。今因汝又知我論也。」公與湘途中唱和甚多，一日，湘又告去，公堅留不果，公為詩別湘：「舉世都為名利役，吾今獨向道中醒，他時定見飛昇去，衝破秋空一點靑。」湘別公亦有詩世用古來多，如子雄文世莫過？好待功成身退後，卻抽身去臥煙霞。」湘別公亦有詩，「舉世都為名利役，吾今獨向道中醒，他時定見飛昇去，道中醒，他時定見飛昇去，撥霞保首。」乃出瓢藥獻公，謂服一粒可禦瘴毒，公悃：「我實懼不脫死魂遊海外，但得生入玉門關足矣，不敢復希富貴。」湘曰：「叔不久即歸，全家無恙，當復用於朝矣。」公曰：「此別復有相見之期乎？」湘曰：「前約未可知也。」後皆如其說。

文公以諫迎佛骨事，觸上怒，貶謫潮州。一日，途中遇雪，公方悽惶，俄有一人冒雪而來，乃湘也。公喜曰：「汝何久捨吾乎？」因泣下。湘曰：「叔憶……

舉世都為名利役，吾今獨向道中醒，他時定見飛昇去，衝破秋空一點靑。虛谷。

半靜寂地帶 （丹尼）

港方已派出代表到深圳和寶安的中共商談「買水」問題。

據熟悉中國傳統婚喪禮俗的人士說：「這是一件可恥的事！」

× × ×

根據統計，本港道路，平均每英里有車輛八十部。但以人口比例，平均每七十人才有一部汽車。

所以，在香港，坐車雖，行路亦殊不易。

× × ×

鐵洗衣加價之後，洗衣工價又已普遍實行提高了百分之十五至二十，但目前祇限於唐裝方面。

改穿西裝的人，行見越來越多了。

× × ×

日本一個印象派畫家，最近報名入了幼稚園。

在香港看到那些印象派畫的，事實上就沒有幼稚生所畫的那麼天眞，能够到幼稚園去進修幾年，自是明智之舉。

矛盾 （南宮博）

曹奐挺跪着，目送皇太后向外走，此時，他內心充滿了矛盾的痛苦！皇權，本來不是他的，因此，得與失，在他並無多大的切身之痛！不過，他是魏武的子孫，對魏朝，不能沒有責任感！倘若魏朝因他的一個女人而亡，在良心上的責任太大了！此其一，其次，他這樣做，也成了對祖先負欠！由他看守祖先的基業而終於失掉！這是萬死不能辭其辜的啊！不過，他又認為這出於來，實在無補於事！他知道魏國者不關係，一個企圖篡位的梟雄，決不會因一個女人而改變計劃的！因此，他認為這是多餘的舉動，再者，在根本上，他不願送出自己所愛的人！他以為，一個平民，尚有保妻妾之權，何況一個皇帝！

矛盾雖然存在，本心卻不因矛盾而變的！因此，他看着皇太后走出去時，毫無反應。在情理上，他是應該有反應的，可是，他不曾……

太后走了——他呆呆地跪着。終於，床上的她發出一個嬌聲！曹奐好像夢中醒來！旋轉身看她。「奐——」她又發出聲音：「我做夢了，低聲問：「夜來，你夢見什麼？」「我夢見——」她迷糊地說……（一三八）

實用科學新聲

眞空剪髮機

男子的美容，主要的是剪髮和剃鬚。但是，剃鬚的方式，至今尚沒有重大的改革，仍然要用剃刀或剃鬚刀，最好的角度，要在三十度上下剃刮，而且要用溫水肥皂，可以減少百分之四十的鬚毛軟和度。

至於剪髮，誰都感到不耐煩，一日不理，就像亂得像飛絮一般，半月不剪，就像長得像綠草一般。到美容院理髮時，理髮師一不小心，把頭髮碎落在頸項上，使人極難受。現在好了，科學家替我們發明了一種眞空理髮機，差不多跟女人的電髮機一樣，十五分鐘後，把頭放進裡面，剪好頭髮了，不必經人工修剪，也沒有下落碎髮之煩。

錄音電話機

由於現代商場交易及社交活動的繁忙，打電話往往碰不到對方，時有不能稍延時刻的，甚且就誤事情。現在這個困難可以克服了，美國貝爾電話公司，新發明了一種錄音電話機，可以自動替你聽電話，並把對方的說話錄下來，等你回來時，按向一邊，你便可以聽到電話機內錄音機的回話了。這種錄音電話機，外表與普通電話無分別，但裏面附有一個小型錄音機，如果你要外出，又恐防朋友打電話來，而把機上按鈕撥下，電話機便與機內錄音機連在一起。若有電話打來，鈴聲一響，機內錄音機馬上因鈴聲震動而開啟，首先由錄音機說明你到外面去，繼而把對方的說話錄下來。隨後又將錄音帶收錄波洗去，以便下次使用。

塑膠來福槍

近年來，塑膠的用途，來歷已新的塑膠衣料，新的塑膠房屋，塑膠汽車，以至塑膠飛機等，紛紛應時代奇物。而今，又有塑膠來福槍的發明問世，這不啻創新的探究成功，並即以鋼、鉄、錫、鋅等為主要原料，根據原來學家研究成功，並即以鋼、鉄、錫、鋅等製成的子彈，再經過精密的測驗，證明它的準確程度並不遜於鋼鐵製造的。（火足）

凌波學士

鸞簪玫瑰效櫻娘 （一）

……風順，波平如鏡，方與東與觀小關同一室，蕭幼櫞與羅玉生又另一室。其餘則為日本男女七八人，又有山東籍者數人，航途所經，殊不寂寞。船上還餐之數凡五，餐次食品至豐，惟生果、酒、汽水等，飲取之者，須購單，另繳費，費比於市購者為昂。時餐室之左右，四人之中，紙方與羅東識西餐，而小關嗜好恭虛桑，而航船中餐式西餐，惟未習。惟其性頗謹，抑亦最坐日婦之助，以為逛逛，以為無他不致有失儀之譏。

又為三家村秀才，且光短小，以惜物之故，頗失其儀。船上每餐之譏，除由侍役以巨盤捧進，由客舉刀叉切取外，桌上例有乾果、甜果、咸品等，分置桌上，佛客自取食。此輩酬食品，須當桌而食，不宜納於懷，更不宜攜入於室。若違此例，縱無人干涉，而旁觀者愧其貪鄙，必揶揄而不能免矣。蕭幼櫞每次餐畢，必攜取副食品而始離坐，羅玉生屢勸阻之，不聽。且反駁之曰：「我為天下惜物，於義無損也。」又曰：「我既出以資，取之亦不為限也。」其主觀之强如此，玉生亦……

不便再勸，惟同船客以其有此怪癖，皆目笑存之。船抵上海時，泊於黃浦灘外，船之公司，佈有小輪數艘，分載船客登岸。蕭幼櫞與羅玉生即分訪上海親友，皆留飯。幼櫞與羅東以船有兩日留，遂聚其縣族，一方奧洋樂以為遊覽，故航程乘至某樂也。多，情節固恃，至數小關則轉覓衣料至四百餘元外。方羅東親此，頗容之曰：「我外家及戚友至多，有男有女，有老有少，安能盡汝邊之？總之我不浪用汝一文錢也。」方羅東又問羅錦之衣料，亦在此內否？其締以亦在內容。乃不復再問。

蕭幼櫞四人，以船將啓碇至香港，一起四人登船，未有一人拿著一件至輸以去，其時四人皆攜有物品多件，成明日以艱為難之來。數日，方、越兩三人、蕭三人……「余輩四人，各乘手車而來，品物皆自携，未有保苦力代攜，何得溫泉？」云云。其人仍糾纏不休，蕭與大輸之不到。」羅玉生以其無理，乃逕以其所以，遂復返。蕭幼櫞憤曰：「上海流氓，何其不生，惟念輸竹槓，他以其為人，我誰寇中出此語，不關……」……

春明半生 （李香君屬著 成仲恩譯）

「一個演員能做到主角，還要求甚麼？電影不是理論！萬事有我承擔，別吃心！」又是那麼一句口頭禪。我拗他不過，唯有提出附帶條件。

——將劇本中那些與中國人現實生活脫節的部份刪去或從新寫過！

我堅持要他這樣辦，否則情願退出製作。「戰爭之華」導演原研吉，著名演員上原謙、三浦光子等那時都已經先後到了北平。日本軍人在中國淪陷區內耀武揚威，非得他們點頭，電影的拍攝無法進行，外景隊三日一小宴，五日一大宴地招待那些軍人。我對自高自大目中無人的日本將校，感到莫名憤怒，可是肉在砧上，有甚麼好說？在黃河前綫作戰的士兵，火車上的慘狀，不斷在我腦海縈迴，脆到將校們在大城市中佔住人家的花園洋房，日夕沉於佚樂的情景，不禁大起惡心。我實行消極抵抗，決心不替酒（日人宴會，總愛上女人斟酒給男人），不討好他們。某晚，一個憲兵中佐喚我說：

「喂，李香蘭，唱歌呀！」

他這種無禮的態度使我氣爆了肺，我馬上站起身一句不說，逕向門口走去，連望也不屑再望他一眼。事後，上原謙特地跑來安慰我：

「我真佩服你的勇氣，太痛快了！」

總之，當時許多事物都教我瞧不順眼。我變成一個非常易於動怒的女人。

現在讓我談談同我有關的兩個人吧。一個是山家少佐，另一個是川島芳子。兩個都曾在時代的舞台，現實地扮演過重要角色，而皆落終時結局却十分悲慘。

在我僅得多少世故時，山家已是一個陸軍少佐，被派到北平「報道部」任職。在我同他過去長期交際中，他留給我他在我面前穿起軍服出現的也祇得兩三次而已。他惱惜穿工作，平時身上穿的如果不是上等中國服，便是瀟洒的洋服。頭髮梳得平整滑亮，膚色很白，極少見他粗聲粗氣說話，態度總是那麼優哉悠哉，有貴介公子之風。他是我父親的老朋友，我通「義叔」也是由他一手推薦，在我眼中他是一位親切的「世伯」。然而，在不知不覺之間，整個情勢改變了。從十歲前後起，我竟做了山家熱愛問題的對間。話雖如此，我也只是聽他談說愛情罷了。

許多女性問題，或者他要到甚麼地方去時，他總向我吐露心事。也許他視我為一個老友的女兒，或許言對象祇為大雅吧。否則就是認為大家個性相近——不像一般日本人那樣——物以類聚，同我談得投機之故了。（一二八）

[illegible]

港韓兩支青年軍 今舉行對抗

五時半在花墟交兵 頭場丙組聯賽息影對元朗

今日爲星期日，港澳足球埠際賽，在澳門舉行。本港足球賽事，原已宣告暫時停頓，但恰值韓國青年足球隊，在馬來亞比賽後，乘過港之便，今日與港隊作賽，故今日仍有港韓青年軍對壘，在花墟球場舉行，下午五時半開賽。頭場丙組賽，息影對元朗，入場一律收一元二角。

韓國青年足球隊此次過港作賽，足總已於日前選出青年軍應戰，觀港青年隊球員，不少爲本屆參加甲組預備組之新血，實力相當強勁。而昨晚抵港之客軍，則以氣力充沛，訓練嚴格見著，並在馬來亞獲得錦標戰果，足以證明其技術優良。今日港韓青年球員鏖戰，由於雙方均爲足球新血，且氣力充足，預料必有精采演出。雙方陣容如下：

（香港隊）
李國棠、李炳松、陳國林（巴士）、王鵬女（巴士）、黃文寶（偷園）、沈世德（中華）、張兆國（傑志）、張子岱（傑志）、黃志強（五一七）、劉國興（五一七）。
領隊：李女傑，教練：楊世傑，隊長：張子岱。
副選：譚樂丘（五一七）、黃浩（巴士）、陳鏞漢（巴士）、巴洛（陸軍）、黃國林（巴士）、林國仔（五一七）、張子慧（傑志）。

（韓國隊）
金榮增、李榮元、林昌鍾、朴永柱、康熙中、朴南煥、金榮大、金旅煥、金三諾、劉炳浩、朴宗寶、朴東吉、李相天、趙永根、徐宗寶、金敬鎭、鄭潤玉。
領隊：黃碩德，副領隊：金宗勛，教練：王一影，管理：朴榮變，裁判：金宗變。

體育

圖片說明：昨日足球聯賽，星島對東方，是日星島用新仔們陣，圖示東方朱榮滙（十號）撲球。（本報記者攝）

昨日聯賽緊張刺激 東方勝星島

三比一 星島曾佔先

【本報訊】昨日戰星島對東方，開戰前雙方均各有一度射門，結果東方以三比一勝星島。雙方表現勇猛，射門機會，東方較佔先，但星島在東方門前也有過良好機會，上半時星島以一比零佔先，下半場東方急起直追，終以三比一取勝。

上半場星島佔先一比零

東方搶前反攻甚烈，卅一分，司徒森開角球，朱榮滙凌空倒後鉤射，射得絕佳，但被鄧國立托出。

卅七分，在星島門前混戰中，張說淮傳機近射，高出無功。

星島仍未能解圍，但東方亦無所獲，上半場星島以一比零佔先。

星島反攻不能平反敗局

下半場開球僅一分鐘，李育德長傳，司徒森取刀建功，扳成一比一平手。十五分，司徒森開角球，何國芬頂交朱榮滙近射破網，二比一，東方後來居上。

十七分，朱榮滙妙傳李育德，鄧國立出迎，李育德射入空門。廿五分，何國芬交李育德，鄧國立出迎，李育德隨球入空門，成三比一。此後星島力反攻，卅一分，李德桐區德傳中，曾啟光力頂，越過門楣出界外，角球由曾啟光從右方開來，劉煥濤與周……

青年盃賽 傑志青聯 蘭光及巴士乙 同獲晉級

青年盃足球賽，昨日是第二週，共有四場在跑馬地舉行，結果青聯、巴士乙、傑志三隊，都得大捷，星島甲對蘭光，兩隊實力相等，故經過番劇戰，李以二比二和局，但因第一仗蘭光隊是以二比一得勝，以球數計算，蘭光以一球之差，晉入一級。

青聯對蘭青之戰，青聯仍然以壓倒的姿勢，上半場得到四比〇的領先局面，下半場兩隊都得比較懸殊，各無紀錄，青聯遂以四比〇的淨利（首場勝八比二）。巴士乙對南華乙的一仗，也是一面倒的球賽，巴士乙在第一場曾以四比〇得勝，昨日更見活躍，平均年齡較少，只有招架之功，而無還手之力，上半場，巴士乙以三比〇佔先，結果是五比〇，巴士乙兩場共得九球獲勝。

星島甲對蘭光的一仗，展開很劇烈的爭奪，蘭光勝得不俗，開始先以一比〇領前……

圖片說明：昨日足球聯賽，星島對東方，雙方拼殺頗劇。圖爲在中場爭球一鏡頭。（本報記者攝）

斯高露訪港後 訪港外隊即可決定

王志聖昨日透露

他說：五隊訪港隊，選來遊，今日再勝後，他說，那一隊先來，即早有暗中約定，可能是加斯遼黎加、捷克……

今日足球秩序

（港韓青年隊賽）韓青年隊對港青年隊 界限街 五時半

（丙組聯賽）息影對元朗 界限街 四時
天祥對警察 跑馬地 五時半

世界蠅量級冠軍 貝勒茲在泰衛冕 敗於鵬金碧手下

【曼谷十六日美聯社電】阿根廷左眼流血之泰國鵬金碧，星期六日在十五個回合中，擊敗世界蠅量級冠軍阿根廷籍之貝勒茲。公證人杜里巴，給鵬金碧一四三分，貝勒茲一四五分。泰國評判員弗蘭勒加，給鵬金碧一四八分，貝勒茲一三七分。美國評判員佛列沙，給鵬金碧一四六分，貝勒茲一四〇分。

青年軍大戰 料難有假波

賽前分析 · 進柴 ·

花墟今午演出一幕青年軍港韓大戰，在香港這是破題兒第一遭，而且必不會踢出疑似幻波，相信必可吸引不少球迷。

韓國青年隊此次在馬來亞第二屆亞洲青年盃賽中，擊敗日本、印尼、新加坡及馬來亞，蟬聯冠軍，實力當然不弱。

根據韓國青年軍在馬來亞演出過程，氣力充沛，死纏爛打，是北韓最大之本錢。韓國足球隊，完全是踢硬波，兒捍之踢法，當不會少。

右翼鄭順天，左翼趙潤玉，則係韓國參加世運，準備與中華民國世運隊爭奪世運決賽權……

澳門實力軟弱 港隊仍可奪標

港澳埠際賽於今日下午四時，在澳門運動場舉行，今次埠際賽是十九屆，以往第十屆，香港冠軍十二次，澳門只得六次。

港隊雖有劉儀坐波踏不能隨隊，何祥友倦勤，而細週之傷，亦有不去之消息。不過，仍有足夠之前鋒上陣，……

「謝灶波」 「行尾運」

冷，半場時即見有人離場。東方胡滾，力言好頭要好尾……

甲組足球聯賽形勢（十三）（截至四月十六日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	二十	十五	三	二	六十九	二十	卅三
東華	廿二	十三	四	五	四十七	廿六	三十
東方	廿二	十一	六	五	卅八	卅二	廿八
傑志	廿二	十二	三	七	卅九	卅二	廿七
愉園	廿二	十二	三	五	六十	卅六	廿七
九巴	二十	十一	三	六	五十	廿六	廿五
星島	二十	八	二	十一	五十二	五十二	廿八
警察	廿一	八	一	十三	四十一	七十五	十七
光華	廿二	六	五	十一	五十	四十八	十七
中巴	廿一	五	七	九	四十五	五十九	十七
陸軍	廿二	六	二	十四	五十	五十三	十四
中華	廿二	一	一	二十	十六	九十八	三

圖片說明：昨日攀登獅子山比賽，結果忠區勝冠軍，賽後由泳聯會長趙錦章頒獎。（本報記者攝影）

昨攀登獅子山比賽 區忠盛冠軍

成績爲十三分五秒 四十三人爬達終點

【本報訊】中青、市山聯會合辦的一九六〇年度華人攀登獅子山比賽大會，昨晨十時，假九龍塘歐和老道口舉行。本屆賽會報名運動員……上午十一時十分，大會裁判發全體運動員，經步下山，抵達歐和老道口司令台前……

比賽中，劉煥濤與九巴勇將劉見活躍，九巴勇將劉滿，大贊不已，力言今屆煥濤，甚有進步，他反言九巴不會用人。……

會最後一天決賽，男女子各項目競賽劇烈，成績良好，計有十項打破歷屆紀錄，……

港澳足球賽 今在澳舉行

港隊今天下午十二時半，在澳門舉行港澳埠際賽，八時足總在國際酒家招待港隊，……美麗宮飯店午餐，三時半往場，四時作賽。將港澳陣容列次：

（香港隊）領隊：夏仙，教練：黎兆榮，管理：成十頓，隊長：姚卓然，隊員：……

（澳門隊）……

足球比賽 昨日戰果

（甲組聯賽）……

港澳足球賽 歷屆成績表

年份	戰績	勝隊
一九三七年	澳門勝香港二比零	澳門
一九三八年	香港勝澳門五比三	香港
一九三九年	澳門勝香港二比零	澳門
一九四〇年	香港勝澳門六比三	香港
一九四一年	澳門勝香港一比零	澳門
一九四七年	香港勝澳門三比二	香港
一九四八年	澳門勝香港四比二	澳門
一九四九年	香港勝澳門七比零	香港
一九五〇年	香港勝澳門二比一	澳門
一九五一年	香港勝澳門五比零	香港
一九五二年	澳門勝香港三比零	澳門
一九五三年	香港勝澳門四比一	香港
一九五四年	澳門勝香港三比二	澳門
一九五五年	香港勝澳門七比三	香港
一九五六年	香港勝澳門五比三	澳門
一九五七年	香港勝澳門七比二	香港
一九五八年	香港勝澳門三比一	澳門
一九五九年	香港勝澳門六比一	香港
一九六〇年	？	澳門

「快利流」奶樽

「快利流」奶樽配有特別設計的奶咀哺餵時奶流暢順無中途阻塞之弊故能盡量減少嬰兒在接受餵奶時可能發生之腸胃絞痛機會

「樂天兒」奶咀

「樂天兒」透明不碎容量可容納少量橙汁水或蜜糖等以供嬰兒吮吸乃撫慰嬰兒的最佳恩物

英國富爾斯意商有限公司出品

總經理：和記洋行

保衛爾 BOVRIL

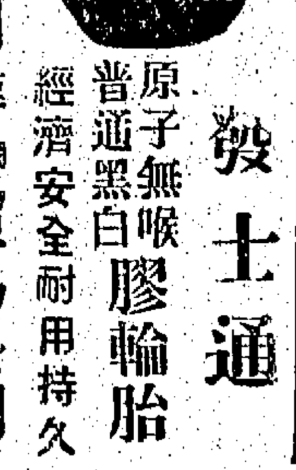
供給鮮紅血液以產生充沛精力

我們在執行工作中，對於極簡單的任務，亦時有力不從心之嘆，要彌補這種缺憾，應即服保衛爾以產生新鮮紅血液，使精力充沛，能任何繁重工作，亦能愉快勝任。

保衛爾含有製造新鮮血液之要素：
（一）鐵質。（二）維他命B1、維他命B2、維他命B12及使胃與腸消化之素。服保衛爾使精神充沛，常服身心愉快。

請每日服保衛爾 總經理 和記洋行

Firestone



總代理

發士通

原子無喉膠輪胎 普通黑白 經濟安全耐用持久

滙豐大廈三一六 衛利韓國貿易公司 電話：三七一一六九

生油市交投冷落 行情普遍呈安定

新到金邊貨雖已全部清盤 據說辦家對利潤未如理想

【本報訊】在週末而又適值公衆假期，本港油市根本缺乏大手成交，即零星拆沽亦頗流落。新般到之金邊生油雖能清盤，惟以此次所到之貨式不如理想，據說辦家未能賺利，從途貨仍照一百五十二元之價拆沽，成交數量減少。泰國生油因來途成本高昂，此間市情無法追上，故近期未聞有貨辦來。印度生油之銷力亦疲，上海貨每担按沽一百二十三元，普通貨則低沽至一百二十元。

由於最近之美國粗豆油及日本白油均多新貨抵埗，在本港市場不易爭得之銷路，故市況終見沽淡，美國粗豆油現貨每担低沽至九十六元五角亦欠行流，而日本白油之銷力亦弱，新般到之稻麗白油現貨每担祇成九十二元，東濱厰按九十八元，又在本港水脚桶之日新及興年厰油均每担按九十七元五角。（金）

砂糖市平淡

各項價格多告捱慢 市場交投一片冷落

【本報訊】昨日爲週末而又適逢公衆假期，本港糖市一片淡靜，各種貨價俱欠行流，XA粗砂每担仍拆三十七元六角，SG幼砂爲三十五元六角，四星精砂及B號精糖仍呆企於三十八元一角之價位。台灣特砂因供應密，市況呆定，存交現貨每担拆成三十八元，近期運到者每担拆沽三十七元八角。又新抵之台灣廿一號及十八號赤砂，惟以成本高，亦受到影響。包庄幼砂，每担拆價三十四元。大陸砂價價定市呆，廣東糖花粗砂每担拆價仍爲三十二元八角，長白山精白砂每担拆沽三十四元三角。（金）

泰棉紗業面臨危機

廠家請禁外紗輸入

【本報訊】泰國取得本港棉紗銷路影響極大，假如當局對國內棉紗工業不採取扶助措施，諸如禁止外紗入口或提高外紗入口稅的話，則泰國棉紗工業將面臨崩潰危機。

泰京各紡織廠公司董事乃荼甚，曾招待新聞記者，前往該公司屬下之棉紗工廠參觀。上述棉紗工廠規模相當龐大，有的廠址竟佔地三十萊，投資在三千萬銖以上。據乃荼甚說：其中有家規模較大者，假如全部動工，每日可產棉紗三十綑，等于一萬二千磅。但因種種困難，致目前的產量減存每日二十綑而已。

乃荼甚說：目前本京的棉紗工業，正面臨極大困擾，諸如所出產棉紗，未能售出，故必須將所產棉紗向各堆棧公司抵押，借款清還職工薪金。乃荼甚說：泰京棉紗工業面臨此一困境的原因，係由於政府開放外紗進口所致，就一般品質上比較，本港棉紗實凌駕於日本及香港兩地之產品以上，但泰國市場與本廠棉紗不能競爭原因，係巴基斯坦棉紗能在泰國市場與本廠棉紗競爭原因，係巴基斯坦政府的扶助，其棉紗輸出，巴基斯坦政府給予的補助金竟達十五保升之多。

乃荼甚說：假如政府不謀求遏阻外紗輸入，泰國棉紗工業將面臨停業的危機。

乃荼甚說：本京的棉紗工業界，並不希冀政府的物質援助，僅企求當局實行禁止棉紗入口，或採取關稅保護政策，提高外紗的入口稅。政府如採取上述措施，不但能使面臨危機的國內棉紗工業，恢復生機，國家也可由此而節省大筆外匯，免致資金外流。

工商界

泰方各工業界人士指出：政府有限的外紗進口，對……

米市冷落 價無變化

【本報訊】昨日因爲公衆假期又爲週末，米市交投稀疏，大盤僅成拆六百餘包。計泰國紅頭花米每担成卅三元三，西貢精白糙米每担廿八元三。照以上成交價格，均與昨市無甚變化，新界米市，近來亦稀，上齊價米每担六十一元，中齊價米每担六十元、五十九元。（日）

煤汽股上市 交投甚暢旺

在港證券交易所公開買賣，在未正式上市之前，暗市交易每股十四元二角半至十四元七角半之間，週一開市後，首先以十五元成交，其後成價回落，成價盤旋於十四元二三四角之間。週二跌爲十四元二角，週三企穩，週四跌爲十三元九角，比較開盤價格高一元九角。太平企業於本月底初次在港公開交易時以一元九角成交，本月初曾升至二元六角半，其後逐漸回落，本週跌爲二元二角至二元三角二分半。

本週九龍倉、黃埔船塢、大古船塢、置地公司、聯合企業、橡膠信託、聯合橡膠等因大艇門，價多堅挺。九龍倉除息由一七六元升至一八三元，比較未除息前反增加四元，黃埔船塢漲三元，太古船塢交易雖多，但週末成價跌一元五角，聯合橡膠漲三角，橡膠信託漲四角，聯合企業漲五角。惟滙豐銀行、於仁燕梳、南洋紗廠、香港電燈等，市情仍屬調整性質，從市仍有輕易微跌，茲將本週成交數……

這一週由於公衆假期關係，股市祇營業四天，成交一千五百萬元，有關專家認爲全週交易額仍在活潑進展中，行情大致穩定。香港中華煤氣公司股票，於本週一首次……

	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二五〇・〇〇	二八〇・〇〇	二五〇・〇〇	二五八
諫當燕梳	四五・〇〇	四五・〇〇	四四・〇〇	三五〇〇
於仁燕梳	九三・五〇	九四・〇〇	九三・〇〇	七〇〇
會德豐	七・三五	七・三五	七・一〇	三〇〇〇
九龍倉（除息）	一八三・〇〇	一八三・〇〇	一七六・〇五	二七五〇
黃埔船塢	一一・五〇	一二・七〇	一一・〇〇	一〇〇〇
均益倉	一八〇・〇〇	一八〇・〇〇	一〇九・〇〇	五九〇
大酒店	三六・二五	三六・二〇	三六・〇〇	七〇〇〇
置地	五七・五〇	五八・〇〇	五六・〇〇	二〇〇〇
又（股權）	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	一〇〇七

法蘭地小輪	一七〇・〇〇	一七〇・〇〇	四、四〇〇
牛奶	三二・二五		
又（除息）	三二・八〇		
香港電燈	二七・四〇		
電話	三六・〇〇		
雪蔗英坭	四二・七五		
屈臣氏	二七・二〇		
聯合企業	二六・八〇		
會德興紡織	七・三〇		
南洋紗廠	九・七五		
聯合橡膠	四・〇〇		
橡膠信託	六・七〇		
香港煤氣	八・三五		
太古船塢	一三・九〇		
天星小輪	五一・〇〇		
遠東企業	一五・〇〇		
又（股權）	三・〇〇		
萬國企業	八・一〇		
太平企業	二・〇〇		
旅店	一〇・六〇		
信託公司	二・五〇		
世界利士	二四・〇五		
運卡佛	三三・〇〇		
惠保打梅	三三・〇〇		
廣和（存）	一二・五〇		
亞洲航業	六・〇〇		
新加拿（除息）	四・三〇		

合共成交約值一五、〇四〇、〇〇〇元

副食品源豐 市價續下瀉

瓜菜平 牲口穩 鮮魚微跌

【本報訊】週來本港副食品市價，一般尚屬低廉，主婦們莫不喜形於色，查各種瓜菜，由於台灣到大陸來源漸多，而新界方面亦有大批推出，故市價繼續下降，如菜心、芥蘭、芥菜等零售價，每斤由七、八毫降至四毫、五毫、六毫三毫半、三毫，番茄每斤三毫、二毫，蘿蔔每斤五毫，白菜每斤五毫，節瓜每斤八毫、六毫，生菜每斤五毫，青瓜每斤……

至於鮮魚方面，大魚每斤二元、一元八毫，鯇魚每斤二元……

日本海帶 市況轉弱

【本報訊】昆布紅價位過高，新西山昆布每担竹成過五百元，江門雜山昆布亦沽至三百七十元，目前之市勢近於外强中乾，雖有價而無市。日本海帶片近因銷情轉弱，外鳳鮮甚罕聞，而本港街客亦少吸入，價格大跌小回，少量成交，每担拆成一百零二元。

海產有榮辱

日鮑魚多到價順 蠔豉貨疏市步穩

【本報訊】海產市場：日本鮑魚因貨源多到，市銷轉疲，尤以中下貨式更見滯淡。所沽出之二十頭上吉品成價爲二千一百元，三十頭……

蠔豉因供應轉疏，不特大陸出品之靚貨所沽出之沙井甲級假乾蠔每担僅成七百二十元，乙級貨成五百三十元……

日貨急圖擴展市場 近已開放貿易大門

在遠東方面市場成爲港貨勁敵 但港貨行銷英國尚未受到影響

【本報訊】最近兩三年間，日本工業發展很速，極力爭取市場，在遠東方面已成爲香港工業產品的勁敵，但在英國市場，港貨因有特惠稅關係，尚未受到日貨威脅。據經濟界權威方面指出：日本一方面極力推銷其商品於海外，一方面用種種方法限制他國商品的輸入，自然爲各國所不滿。但日本有一個理由說是外滙不足，不得不如此。三年前九月間，日本保有外幣的總額，降至四億五千萬美金，無法應付國際的收支，全國懍然，倘使不可終日，日本即以此所事實請求各國的諒解。但自此以後，日本保有外幣總額，逐年增加，至去年底，已逾十三億二千萬美元，預計今年秋季，可達二十億美元，所以日本外滙不足的理由已不存在，一方面美國去年的國際收支，赤字竟達四十億美金，但日本的製品推銷，依然向美國傾銷，吸取美金不能，情勢如此，美國於是會同英法諸國了，要求日本把輸入限制開放。

去年九月間在華盛頓召開的國際貨幣會議，和十月間在東京舉行的關稅貿易協定會議，各國對日本均加以責難，日本也無從自解，但日本如果不開放嚴格限制……

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由美國通運有限公司報導（本月十一日行情），美元官價兌率，及美國市上現行兌率並列，下次四日航訊，現見十日本版。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧大利亞	二・四四鎊合	二・六四
阿根廷	不定價比索	八一・〇〇
比利士	五〇法郎	五〇・二五
保利維亞	一一・八八五保云虞	一一九〇〇
巴西	一八・六〇克沙利奧	一七〇
緬甸	四・七六奇亞	一一五
西冷	四・七六盧碑	六・〇八
可倫坡	不定價比索	六・六八
丹麥	六・九〇克朗拿	六・八六
厄瓜多	一五司雷	一七・五〇
芬蘭	三二〇馬克	三二一
合幣	三・三八元	四三〇
法國	四・九三七五法郎	四・九二
西德	四・一九馬克	四・一七
洪都拉斯	二林派	二・〇三
香港	五・七一元	五・七二
匈牙利	十一・七四富蘭	
印度	四・七六盧碑	六・五五

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
印尼		
義大利	四五・八五里拉	六二四
日本	三六〇元	三六〇
馬來	三・〇三拔紙	
墨西哥	不定價比索	一二・五〇
荷蘭	三・八〇盾	
尼加拉加	不定價哥都巴	
挪威	七・一三哥朗拿	
巴基斯坦	四・七六盧碑	
秘魯	不定價梳里	
小呂宋	二比索	
葡國	二八・六〇佚濔都	
西班牙	六〇比錫他	
瑞士	不定價法郎	
暹羅	不定價銖	
土耳其	二・八〇里拉	
西貢	卅五皮亞	
南斯拉夫	三〇〇伺拿	
澳洲每鎊合	二・二四美元	
埃及每鎊合	二・八七美元	
英鎊每鎊合	二・八二美元	
阿爾蘭每鎊合	二・八二美元	
紐西蘭每鎊合	二・七七美元	
南非每鎊合	二・八〇美元	

復活節假期當中 商場門市較暢旺

大手成交甚少貨價多照舊按住

【本報訊】最近兩日爲復活節假期，所有機關銀行洋行及公會等一律休息，故各貨外銷，陷於半停頓狀態，市面大手成交甚少，各行貨價祇有照舊按住，並無若何變動。

至於門市方面，因在假期中，行人頗多，各種夏天貨品，如衣料、游泳衣、電器、塑膠品、映相機、手提收音機及旅行袋等，則頗爲暢市。茶樓、酒館、餐室及娛樂場所，亦倍形暢旺。（日）

都城戲院 今天千萬早臨 連日瘋狂擠擁 松竹公司首次巨獻輕鬆風趣俏皮香艷歌舞喜劇 新藝綜合體 全部國語英文字幕 伊士曼七彩 花團錦簇月圓團 東京香港旅行 有馬稻子 高橋貞二 高千穗 姬鶴 美女如雲 櫻花奇景 松竹歌舞 東瀛風光

新世界 春風秋雨 Imitation of Life

慾海艷女

景星 真光 今明天映 張仲文 張沖 高原 郭嘉 慾火焚身

國泰 金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際 新寶 實座冠軍 全部伊士曼七彩 孩子逆君皇 任劍輝 吳君麗

荔園 九龍荔枝角 門票六毫 小童三毫半

皇都 麗聲 復活節假期內的最佳片！ 聯邦密探隊 THE FBI STORY TECHNICOLOR 美國聯邦調查局的眞實故事首次獲准公開！ 今天五場請早定座

動物園

一天完的言情插圖小說 逢星期三、星期六、星期日出版

苦果

文：少玉 圖：高寶

一

從少年時代起，宗偉對於自己的身世，始終像一個不可解釋的謎。

宗偉和玉薇在歸來的道路上緩緩併肩而行

三

忠蔚結婚以後，玉薇果然暫時留下來沒有回家，忠蔚夫婦對於他們的事情都非常熱心，接着又給他們安排了幾次見面的機會，漸漸的他們便很熟悉了。

一天，忠蔚悄悄告訴他道：「宗偉，你想跟我們請客嗎？」

「假如你不請客，我就不告訴你好消息。」

「忠蔚，你快說吧，到底是甚麼好消息？」

忠蔚看見他那急的樣子，只好笑着說道：「好吧，你不請客也告訴你吧，免得把你急壞了。」然後他在宗偉的耳邊低聲道：「馮小姐對你的印象很好呢。」

「真的嗎？」他興奮地張大了眼睛。

「當然真的，是她親口告訴麗芳的，難道還會假嗎？」

「啊，忠蔚，我太感謝你了，你們兩夫婦對我真好。」

「現在我們已經達成了介紹的任務，以後還要靠你自己好自為之了。」

「照你的看法，今後應該怎麼辦？」

「見面和她約會呀。」忠蔚含笑說。

「這……這……怎麼行呢？」

「不要害怕，山人自有妙計。」接着忠蔚在他的耳邊悄悄地嘀咕着，然後拍拍他的肩膀道：「怎麼樣，這辦法很好……」

在見面的一瞬間，淑媽和玉薇的父親都怔着了。

四

……忠蔚夫婦來代作安排而自行約會。宗偉和玉薇在感情上有了極大的進展，他們已不再需要……

台灣的秋天，雖然已含帶着涼意，然而在他們戀愛的心靈中，卻充滿了春天似的溫暖，愛情的花朵，正在他們的心裏盛開。

一天夜裡，宗偉把自己和玉薇戀愛的事情毫不隱瞞地告訴了淑媽，淑媽聽完後微微笑道：「對我說起來，這倒是一個好消息呢，戀愛和結婚是人生必經的途徑。不過戀愛的路是艱難的，女孩子的心甚難捉摸，你必須處處小心，不要等到有一天陷入了苦海而不能自拔。」

「媽，你放心吧，玉薇的確是一個天真純潔的好孩子，沒有一般時代女郎的浪漫作風，我想她不會玩弄男性的。」

「她的家庭情況你知道嗎？」

「知道的。」宗偉點頭道：「她家裡有父親母親和弟弟，她是父親唯一的女兒。」

淑媽說：「宗偉，讓我坦白告訴你吧，你的爸爸就是馮昭煥。」

譽滿港九 逢人話好 奇華餅家 著名結婚禮餅 曾經試過 讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二零號 電話：六二九零……
支店：旺角上海街四八零號 電話：五七零二三

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮
滿！今天請早！
娛樂啓用超級巨型透視銀幕
丹尼基 主演
五仙士 THE FIVE PENNIES
特藝七彩
兩院今天早場

新華·豪華
連日滿座！今天請早
復活節假期中最佳喜劇
大衛尼雲 桃麗絲黛
PLEASE DON'T EAT THE DAISIES
喬遷之喜
鬧到無家事！弄出笑話連篇
妙趣橫生！意想不到

麗聲·皇都
今天五場請早
連滿五天！請來出影最復活節佳片
占士史超域 維拉邁絲
聯邦密探 "The FBI Story"

樂聲
連日狂滿 今天四場
十二點 三點正 六點正 九點正
莎蓮·麥蓮 法蘭·仙納杜拉 莫里斯·佐治 梅花禮士 易拉·莉 四大天王
我愛巴黎 CAN-CAN
胸德立體 TODD-AO
特藝七彩，中文字幕上片！

利舞台·普慶
今天 兩點半 五點 七點半 九點九 四場
THE ROYAL BALLET
優待學界

娛樂

阿娃嘉娜是好萊塢的叛徒嗎？

這一年來，很多崇拜阿娃嘉娜的人都要問，他們在擔心着阿娃嘉娜會走上她的那樂既最危險的階段。

事情是發生在阿娃嘉娜與美高梅影片公司的合同結束了以後。因爲從那時候起阿娃嘉娜對好萊塢的製片界採取了一種很特殊的態度。

阿娃嘉娜是一個個性很剛毅而倔強的女性。自從她少年時起，她就表現了這種性格。那時候，因爲她的母親對她某些行動有過一些嚴格的管束，使她異常不高興。在十七歲那年，她便投身到好萊塢，發誓不再回到她的出生地。到了二十歲的那年，她接到家中寄來的一封信，說她的母親因患病危，盼望她回去。可是她的倔強性格，使她堅持不肯回去。直至她的母親逝世以後，她才對這件事自覺起來，深感痛悔。

阿娃嘉娜對自己親生的母親都是如此倔強，難道她會對她事業上的對手讓步嗎？（她的事業的對手，就是好萊塢的製片家。）

阿娃嘉娜和好萊塢製片家之間，產生了不協調的理由呢？……好萊塢著名製片家說：「那問題是她對好萊塢存有成見。她拒絕再在好萊塢拍片。她拒絕任何要在好萊塢拍攝的良好角色。但是她却願意主演在外國拍攝的不良影片。阿娃嘉娜對好萊塢的態度是錯誤的。她是一個好萊塢的女星。好萊塢影片公司瞭解她的才能，……她在國外拍攝的大部分影片……」

與她友好的這位製片家，竟然這樣批評她，難怪好萊塢影圈內外的一些人，都認她是「好萊塢的叛徒」了！

加上阿娃嘉娜在澳洲拍攝「和平萬歲」的時候，由於新聞界的酒會；由於拍片時把一杯香檳酒，潑到一個攝影記者的身上；由於拒絕參加「無線電影節的宴會」；由於不肯給影迷簽名……等等的行徑，觸怒了新聞界，於是，新聞界對阿娃嘉娜的圍攻展開了，火力很猛烈，使阿娃嘉娜心灰意冷。

她決心不再回到好萊塢，便獨自到了馬德里。到了馬德里以後，新聞界……而且還宣傳說：西班牙……其實是悲憤時推一下窮困。

阿娃嘉娜對不往好萊塢，真的是好萊塢的「叛徒」呢？據阿娃嘉娜的知已朋友說，並不是那樣的。阿娃嘉娜並沒有存心對付好萊塢，她只是自衛而已。或許她在態度上……

有損不對勁，那只是因爲她在私生活上不能很和諧的愛情，當是受影響的。要是她是很和諧的，但是好萊塢的製片家們却「小器」地對待她，加上記者們的推波助瀾，使事情更糟。相反地，阿娃嘉娜是對好萊塢很有利的，不只她爲好萊塢賺了很多錢，而且在她的「傲骨」性格下，連公司給她的[illegible]她都不要，據她說，那是「非份之財」。

阿娃嘉娜在私生活上是有點不正確的。但在事業上，不要把她誤會了吧！

阿娃嘉娜近照

丹尼基作喇叭手

在五仙士中表演動人

「五仙士」是丹尼基自己的丹那公司名義拍攝交由派拉蒙發行的名片。在許多影迷相信都不知本片是屬於那一類的。丹尼基是目前最有名的諧角藝人，但本片並不是一部像他以前所主演的那種鬧劇片。本片是敘述三十多年前美國名喇叭手列匪告尼斯的一生事蹟，但本片也不祇是一部音樂片。它是一部有笑有淚，可歌可泣的動人倫理悲劇，它的最後一幕使鐵石人也要感動下淚。

在一九二零年爵士音樂正在美國風靡全國的時代，列匪告尼斯執着一隻喇叭從鄉間進紐約的一間夜總會，初期他當然甚狠不得意的，但他却認識了紅極一時的喇叭手爵士岩士唐和歌女卜比美列劲笑。而這兩人後來對於他的事業都有極大的幫助的。卜比跟他結婚和組織「五仙士樂隊」到全國各地演奏。卜比身懷六甲，列匪告尼斯勸她休息，但她却堅要和丈夫同甘共苦，仍然隨同丈夫的樂隊到各處去。直到他們的愛女多蘿菲出世了。他再勸告愛妻卸下歌衣，她却因丈夫事業還未有成而要與他共同奮鬥。他們卒於獲得成功了。但他們的女兒因跟他們跑慣江湖，卻染上了許多不良的習慣，列匪告尼斯爲了愛女前程着想，祇得把她留在加州一間學校寄宿，他夫婦兩人則仍率領樂隊四處演奏。

……誕前夕，他接到他女兒患上小兒麻痺症的消息，他急忙跑到醫院裡探望，她的女兒却埋怨他把她冷落而不睬睬他，他一怒把心愛的喇叭投到大海去，放棄他奮鬥多年才得來的事業，留在家裡悉心醫治愛女，到多蘿菲十三歲和他重發動戰爭時，他以前樂隊的隊員都已成名了，他反改名換姓隱居郊外，到愛女因不禁同學的諷諷請他重山復出時，他在舊友岩士唐和舊日隊員的全力協助下，才恢復戰前的盛譽。

本片值人淚水，列匪告尼斯不但還未逝世，而且還領導他的「五仙士」樂隊在美國各大夜總會演奏。據月前的消息，他在美國國務院主持的文化計劃下，且有可能於本月親領他的五仙士樂隊來港呢？

百看不厭的「慾海艷女」

「慾海艷女」是一部新藝綜合體鉅製的電影，爲日本新東寶最新出品，……的觀衆，不久以前在港九公映的「飢渴的男性」一片，也是新東寶的代表作。凡是喜愛欣賞日本電影的觀衆，無不耳熟於新東寶這一名稱。根據一九六〇年一月份日本電影日報的統計，「慾海艷女」在東京映出，票房紀錄是列於甲級的。

「慾海艷女」全部以海爲背景，主角是日本有名的採珠女，日本採珠女都在片中出現。採珠女都是富有健康的體態美，新東寶在拍攝「慾海艷女」時，曾公開徵求三國最美的採珠少女作爲主要演員，像這樣認真的製片態度，可以說是近年影壇所罕見。「慾海艷女」不但故事生動，而且演員優秀，以主演的三原葉子論，她在日本影壇地位的崇高，有如今日國片中的……

三原葉子在片中飾一個聰明絕倫的少女，她做了帮助老同學維護家園的珍寶和同學們展開一連串死鬥的戰爭，結果終於使被囚的同學們脫險歸來，但她的勇敢和十足表現新女性的剛毅精神，那些決非柔弱低能者所可比擬的。

「慾海艷女」即將在港與觀眾相見，如果你對日本採珠女郎的生活有所嚮往，希望你不要錯過欣賞的機會……

胡蝶與王愛明在後門中

「後門」最佳女主角 胡蝶女士訪問記

[illegible]

……飾演徐天福太太，……自己真實的感情，那自然是出色得……

胡蝶談到「後門」獲獎事，她一再謙虛的表示：「我實在不能說有什麼功勞，在片中演出的演員，在表現了合作的精神，……」

「你認爲『後門』已獲獎，是個公正的評定嗎？」

「我雖無法看到所有參加選映的作品，但假如我是一個評判員，我同樣也會給予『後門』最高分數的，因爲劇本有一個非常健康的主題，充份發展愛的偉論，再是我面前提到的，每個演員不只盡了努力，而且也付出了自己的感情，最後是導演的手法到達了最高藝術水準，由上面這些理由，『後門』之獲獎，是應有的正當的結果。」

最後筆者提到「後門」攝製過程中一段往事，這部影片是去年十月初開拍的，一連工作了四十多天，每天自下午二時開始至深宵二時休息，胡蝶所飾的角色幾乎出現每場戲，她雖是一個中年女人，但她的工作精神，與青年人相較，不但無遜色，且顯得更有活力，在片場上，她從沒露出半點疲態，她自然是個老資格演員，但對任何人都是虛懷若谷。「後門」攝製的時間雖不太長，但却全面的保持了一貫精神，發揮了工作效能，這些都應該是促致「後門」獲獎的基本因素。（陳紹湧）

「後門」獲最佳影片獎。林[illegible]陪片男女主角胡蝶、王引。

影壇巡禮

影后尤敏巧答記者

……經過之後，記者問尤敏：「尤敏小姐連任影后，我們如何致賀？但不知王夫一席有決定否？」尤敏笑道：「正物色中。」一個攝影記者問：「是不是腼腆的？」尤敏說：「或許。」

莎菲願作電懋親戚

歐陽莎菲在記者招待會上，報告得獎感想，不但措詞得體，而且充滿感情，到底不愧是「大姊」！事後，她說：「鍾啓文先生說，電懋可比一個大家庭，這話很不錯！我願作這和睦家庭中一個好親戚。」

金禾獎章像飛彈

本屆金禾獎的形狀，非常像飛彈，以譯名關係，仍稱金禾。同時，世界上冷戰氣氛與火藥氣息太濃厚了，每個人的心理，還是希望和平，金禾是和平的象徵，比喻擬稱飛彈獎好得多！

日本片未獲獎原因

據劇照評：日本片這次之所以未獲大獎，乃由於他們提出的片子，技術條件雖然够水準，但劇本的主題欠明確，這是事實，一般說日本片好，大都指導演與演員的技術，談到主題，則大有研究餘地。

風虎雲龍傳

【六】數大納言家的「劍秘圖」，却由德川將軍之手移到大久保家之後，柳生但馬守和淨月齋都分別派了又十郎和千四郎等去劫奪。當又十郎得手後，卻爲千四郎截着，把「劍秘圖」搶去了一半。

【七】事後，淨月齋見多三郎久未取得夕姬的「劍秘圖」，又派人假知他與夕姬有戀情，但認爲他不遵守隱術者的門規，於是派千四郎去殺他。千四郎不忍，終於設法把他放了。

【八】柳生家的又十郎，曾甘性命去盜「劍秘圖」，但他的父親却不諒他知道「劍秘圖」的秘密，使他心情很痛苦，迫得告別了未婚妻斷諾（岡田茉莉子飾）流浪去了。

【九】在一家酒舍中，又十郎和多三郎這兩個失意的劍客相遇了。多三郎才知道甜造寺夕姬一族投奔於淨月齋門下，準備搶奪「劍秘圖」，當地官員松平伊豆守立刻派兵去平討的事。

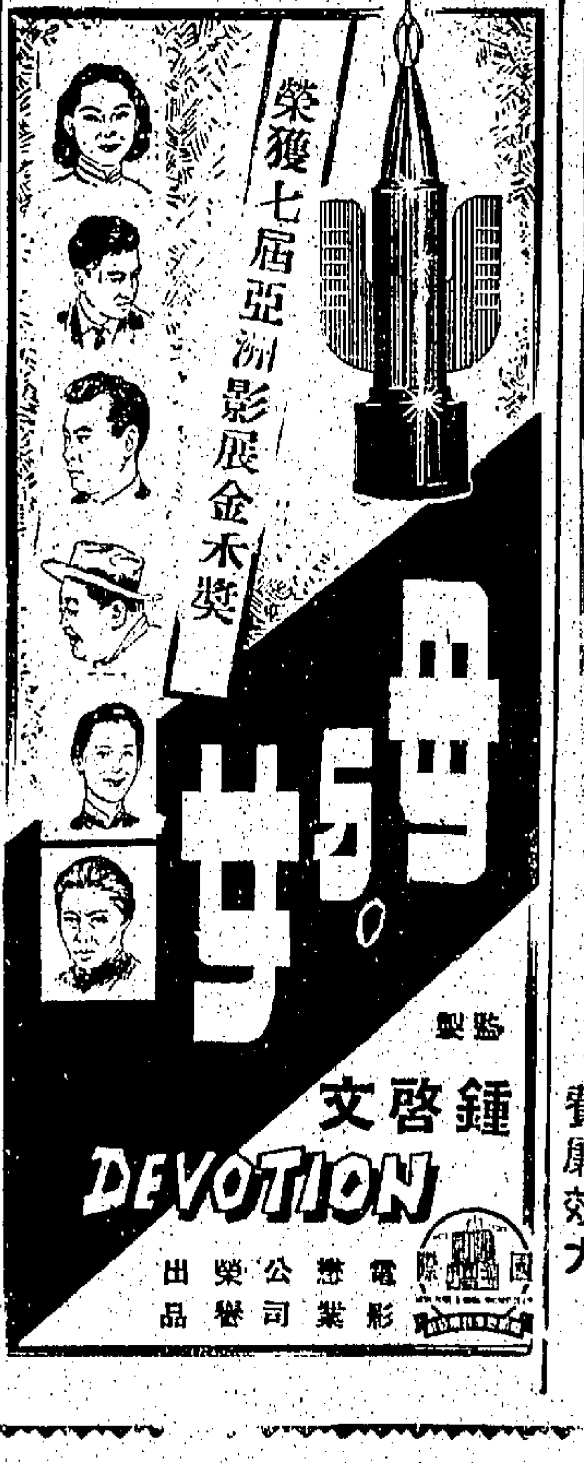
【十】爲了救夕姬，多三郎急馳趕去，殺進重圍，把夕姬救了出來。他們一同逃到溪流的岩崖下，躲過追兵，並乘木筏逃離該地，到另一個和平環境去。在木筏上，對戀人緊緊相依在一起。他們的眼睛，同時吐出姚姚的愛火和喜悅的光芒。（完）

戀愛與貞操

富有教育意義

由周詩祿導演……已開拍一部愛情片「戀愛與貞操」，以現實社會爲背景，描寫現社會中各種不同的人物，有品性善良、潔身自愛的善行女職員；有被環境所操縱，利用其風度女子；花天酒地、揮霍無度的絝袴子弟；有淫味十足、專門玩弄女性的阿飛青年；有頹廢悲觀的失意青年；有賦性堅強、情緒偏激的小夥子。他們是構成了這個故事的骨幹。解剖「戀愛」與「貞操」的問題，此時此地，對觀衆來說，是有相當教育意義的。

「慾海艷女」中一個刺激鏡頭



九龍各界刊登廣告者注意：本報委託丹角東樂戲院代洽

東方：戰地尤物
百樂門：百戰蛟龍
麗斯：七海霸王
金陵 國民 金華 新舞台：英雄爭戰堡　水晶宮肉搏戰　糊塗胭脂客　魔宮魅影
麗都：花燈記
京華：風虎雲龍傳

工商晚報 分類小告白 費廉效大

交通版

邊行輪船公司貨輪
邊古陳由歐來港
今晨可抵埠落載廿一日航返英國
邊尼威士廿日到港月底同航歐洲

【本報訊】邊行輪船公司貨輪邊古陳號（BENCRUACHAN）由歐洲開出，經新加坡載運貨物前來香港，今（十七）日上午八時到達本埠。該輪在港逗留四日，停泊九龍倉碼頭，上落貨件後，預定本月廿一日離港，經星洲航返英國利物浦。另輪邊尼威士號貨輪（BENNEVIS）亦自歐洲開來香港，計將於本月二十日抵埗。該輪在港勾留旬日，起落貨後，預定本月三十日離港，經新加坡開航英國。

太古公司旗下巨輪
長沙由澳洲開出
明日可航抵港廿日前往日本
壽利亞士廿三日到廿五東開

【本報訊】太古輪船公司旗下巨輪長沙號（CHANGSHA）貨輪，由澳洲開來，經馬尼拉航行來香港，照預定航程，如無耽擱，當可於明（十八）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，泊九龍倉碼頭，上落貨後，擬定本月二十日離港，續程航往日本。該公司另輪壽利亞士號（TEIRESIAS）貨輪則自歐洲開來遠東，計程將於本月廿三日可抵埠，新加坡航抵香港。該輪在港停留兩日，起落貨後，擬定本月廿五日離港，繼續前往日本。

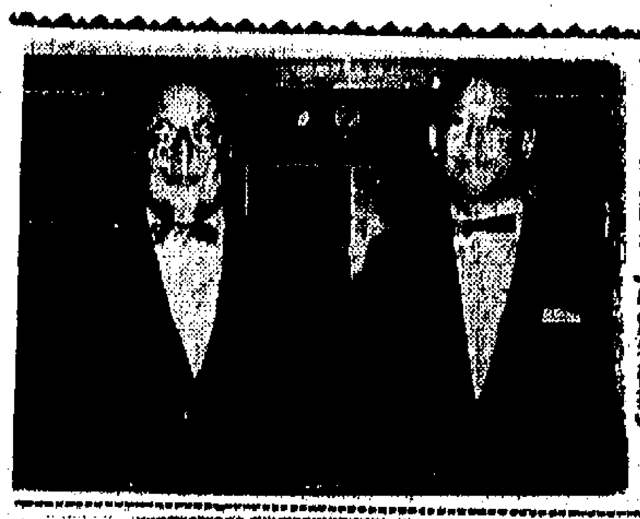
澳洲雪梨盤氏工廠
總經理昨抵港視察

澳洲雪梨盤氏工廠製造廠總經理盤勞曼，百來高氏夫婦，東方市場，特前往東南亞各埠視察業務，前往新加坡，昨日抵港，逗留數天，將續飛日本大阪視察。

圖：為澳洲雪梨盤氏工廠製造廠總經理盤勞曼，百來高氏夫婦與其邦公司代表何賽齊合照。

日航新任駐港經理
木川養吾到港履新

【本報訊】日本航空公司新任駐港經理木川養吾，已於前天抵港履新，原任經理翔川淵曉已調任新職。（本報記者攝）



圖：日航公司前任經理翔川淵曉（左），右爲新任經理木川養吾。

嵩拉多代理日輪
淺香丸卜週到
落貨後廿二日開往美洲
京都丸廿二到即赴星印

【本報訊】嵩拉多船務公司代理日本貨輪淺香丸輪（ASAKA MARU）航來香港，計程可於本月廿一日到埗。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（廿二）日離港，航赴美洲。另輪京都丸（KYOTO MARU）則自日本開來香港，將於本月廿二日上午抵埠。該輪在港起落貨後，即晚離港，前往新加坡、印尼各埠。

渣華公司貨輪
嘉士德吉今由日到港
華利亞廿日回航美國

【本報訊】渣華輪船公司貨輪嘉士德吉號（GAASTEKERK）今（十七）日上午由日本返抵港，先行寄泊北角碼頭，卸貨後，轉來中環海面，泊A字十二號浮泡，落貨後，擬定明（十八）日離港，經新加坡航赴歐洲。另輪華利亞貨輪（WARRIOR）則自美國航行來香港，計程將於本月十九日到達本埠。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（二十）日離港，回航美國。

民航公司派白立本
代理馬尼剌站主任

民航空運公司前任馬尼剌站主任白立本，以該站主任將休假，特派白氏代理。白氏於本（十五）日乘民航班機由台北飛抵馬尼剌，馬尼剌機場官員及民航公司同寅到機場歡迎，他並將拜會菲政府有關官員以及工商界領袖。白氏於民國三十八年加入民航公司，任職民航代理人，其後任公司駐美國西雅圖，畢業伊州大學，研究商業經濟學。

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(由何埠來)	(日期)	(公司)
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十八	捷成
海順	貨船	HELIOS	日本	十八	多利順
雅利	貨船	YARRA	歐洲	十八	法郵
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲馬尼剌	十八	太古
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	馬尼剌	十八	香港東方
寮國	貨船	LAOS	馬賽	十八	法郵
嘉運娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	十八	怡和
紐約	貨船	NEW YORK	美國	十九	怡和
堅拿拉	貨船	CANARA	非洲星洲	十九	鐵行
勝高喇	貨船	SANGOLA	印度星洲	十九	鐵行
孫律	貨船	SURAT	歐洲星洲	十九	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	美國	十九	多利順
華利亞	客船	WARRIOR	美國	十九	爲來
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	二十	爲來
珊娜娜	貨船	SANANA	金邊	二十	渣華
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	二十	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	二十	怡和
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	二十	洛士利
天奇利	貨船	TANCRED	美國	二十	多利順
邊尼威士	貨船	BENNEVIS	歐洲星洲	二十	邊行
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	馬尼剌	廿一	嵩拉多
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	馬尼剌	廿一	香港東方
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿一	渣華
士打麥高軒	貨船	STR. MAGELHEAN	東南非洲	廿一	渣華
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	南美南非	廿一	渣華
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	廿一	爲來
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	廿一	太平
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿二	怡和
德生	貨船	TAKSANG	曼谷	廿二	怡和
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	日本	廿二	捷成
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿二	怡和
富寧	貨船	FUNING	日本	廿二	太古
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	廿二	天祥
芬灣	貨船	FERNGULF	美洲	廿二	多利順
佛德烈萊克	貨船	FREDERICK LYKES	美國	廿二	總統
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿二	嵩拉多
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿二	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿二	多利順
得利亞士	貨船	TEIRESIAS	歐洲星洲	廿三	太古
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
嘉運加利	貨船	GLENGARRY	歐洲星洲	廿三	怡和
愛運碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	廿三	鐵行
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿三	捷成
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲	廿三	渣華
亞比吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	廿三	渣華
芝文陸	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	廿三	渣華
思運娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	廿三	天祥
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	廿三	鐵行
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿三	捷成
啟士馬士基	貨船	JENS MSK	星洲印度	廿四	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	廿四	總統
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
軒諾華	客船	HANNOVER	歐洲星洲	廿四	捷成
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	美洲日本	廿四	鐵行
惠寶隆	貨船	WAIBOLONG	曼谷	廿五	渣華
海興	貨船	HAI HING	日本	廿五	多利順
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	廿五	鐵行
嘉運斯爾	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿五	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿五	美輪
太平	貨船	TAI PING	美國	廿五	多利順
添祖家	貨船	TIJUCA	歐洲	廿五	多利順
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿五	多利順
文龍	貨船	MEMNON	日本	廿五	太古
泰星	貨船	THAI	日本	廿六	爲來
大瑞丸	貨船	DAIZUI MARU	日本	廿七	香港東方
亞積士	貨船	AJAX	歐洲星洲	廿七	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	廿七	怡和
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿七	鐵行

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
嘉士德吉	貨船	GAASTEKERK	星洲歐洲	十八	渣華
雅利	貨船	YARRA	上海	十八	法郵
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十八	怡和
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十八	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十八	爲來
普槳總統	貨船	PRES. POLK	星非歐美	十八	總統
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	美洲	十八	太平
特溫高	貨船	TRAVANCORE	釜山日本	十八	太平
興生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十八	怡和
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	星洲南非南美	十八	渣華
高征丸	貨船	KOSEI MARU	美國	十八	美邦
紐約	貨船	NEW YORK	美國	十九	怡和
海順	貨船	HELIOS	山打根	十九	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本美洲	十九	香港東方
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲	十九	太古
寮國	貨船	LAOS	日本	十九	法郵
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十九	捷成
華利亞	客船	WARRIOR	美國	二十	爲來
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	二十	太古
湖南	貨船	HUNAN	臺北	二十	太古
嘉運娜芝	貨船	GLENORCHY	星洲歐洲	二十	怡和
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	二十	太古
勝高喇	貨船	SANGOLA	日本	二十	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	美國	廿一	多利順
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	廿一	捷成
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲非洲	廿一	爲來
珊娜娜	貨船	SANANA	金邊	廿一	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿一	邊行
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	美國	廿一	洛士利
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吡能	廿一	銀行
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	星洲歐洲	廿一	邊行
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	廿一	捷成
堅拿拉	貨船	CANARA	日本	廿二	鐵行
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本美國	廿二	香港東方
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	美洲	廿二	嵩拉多
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	廿二	嵩拉多
濟洲	貨船	CHEJU	沖繩釜山日本	廿二	爲來
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	美洲	廿三	太平
海大	貨船	HALLDIS	日本	廿三	多利順
曉生	貨船	HEW SANG	羅婆洲	廿三	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	廿三	渣華
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿三	太古
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
芬灣	貨船	FERNGULF	基隆	廿三	多利順
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿三	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	廿三	捷成
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿三	總統
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿三	渣華
愛運碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	廿四	鐵行
士打麥高軒	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	廿四	渣華
思運娜	貨船	CELLINA	星洲歐洲	廿四	天祥
德生	貨船	TAKSANG	日本	廿四	怡和
佛德烈萊克	貨船	FREDERICK LYKES	基隆釜山美國	廿四	總統
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	廿四	捷成
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美洲	廿四	捷成
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿四	渣華
亞比吉	貨船	ABBEKERK	日本	廿四	渣華
嘉運加利	貨船	GLENGARRY	日本	廿五	怡和
啟士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿五	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	廿五	總統
軒諾華	客船	HANNOVER	日本	廿五	捷成
舟山	客船	CHUSAN	日本美國	廿五	鐵行
得利亞士	貨船	TEIRESIAS	日本	廿五	太古
海興	貨船	HAI HING	曼谷	廿六	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美洲	廿六	美輪
太平	貨船	TAI PING	美國	廿六	多利順
芬谷	貨船	FERNDALE	西貢	廿六	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿六	多利順
泰星	貨船	THAI	星洲非洲	廿七	爲來
惠寶隆	貨船	WAIBOLONG	曼谷	廿七	渣華
柯馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿七	鐵行
嘉運斯爾	貨船	GLENSHIEL	臺北	廿七	怡和
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
添祖家	貨船	TIJUCA	日本	廿七	多利順
大瑞丸	貨船	DAIZUI MARU	南非南美	廿八	香港東方

今日來往班機

到港班機 （星期日）

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	正午十二時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午一時三刻
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	西貢新加坡	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時卅分
日航	東京沖繩島	上午九時四十分
印航	印度曼谷	上午七時五五分
印航	東京	上午九時廿分
東航	仰光金邊	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	正午十二時五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京美國	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北沖繩東京	正午十二時卅分
日航	東京	上午十時四十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五五分

明日來往班機

到港班機 （星期一）

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	下午四時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	東京	下午三時
英航	倫敦印度	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨	正午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午六時三刻
日航	東京	上午八時二十分
日航	東京台北	下午六時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午一時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午六時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午四時一刻
澳航	東京	下午一時十分
民航	曼谷	下午七時三刻
日航	曼谷新加坡	上午九時卅分
日航	沖繩島東京	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時三刻

海外線小輪

香港開 長洲線 長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時三刻	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
下午一時半	直航	○下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航至西環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	直航	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午七時廿五分	直航	下午七時一刻	經梅窩坪洲
下午八時十五分	直航	下午八時	直航
		下午九時	直航

香港開 荃灣線 荃灣返

香港開	荃灣返
上午六時半　　青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五五分　荃灣往青衣

——半小時開一渡者順泊青衣島——

香港開 梅窩線 梅窩返

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時一刻	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	下午一時三刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	下午四時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午六時	經坪洲	下午七時三刻	經坪洲

香港開 坪洲線 坪洲返

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時四十分
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時五十五分
下午六時	下午六時十分
	下午八時十分

○星期日及公衆假期加開

大埔滘開 塔門線 塔門返

大埔滘開	塔門返
上午六時半　直航	上午八時
逢星期日改開上午七時三刻	經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午二時五十分	下午五時半　直航
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	逢星期日改開上午九時半

香港開 大澳線 大澳返

香港開	大澳返
下午二時　經汲水門、青山、東涌。	上午四時　由香港仔經西環上
下午四時　由西環開經香港仔	上午七時　經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
嘉士德吉（貨）	GAASTEKERK	日本	渣華	北角碼頭	上午
天星（貨）	STAR ALCYONE	日本	爲來	B二	上午
普槳總統（貨）	PRES. POLK	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午七時半
湖南（貨）	HUNAN	山打根	太古	B泡	上午
高征丸（貨）	KOSEI MARU	日本	美邦	A六	上午七時
特溫高（貨）	TRAVANCORE	歐洲星洲	太平	九龍倉碼頭	中午
邊古陳（貨）	BENCRUACHAN	歐洲星洲	邊行	九龍倉碼頭	上午八時
羅拔馬士基（貨）	ROBERT MSK	非洲星洲	捷成	A泡	上午
奉天（貨）	FENGTIEN	日本	太古	B五	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
辰國丸（貨）	TATSUKUNI MARU	金邊	爲來	B九	晚間
彭德高行（貨）	PENTAKOTA	日本	鐵行	A泡	上午
廣東（貨）	KWANGTUNG	星洲	太古	A一	上午十時
海利（貨）	HAI LEE	星洲吡能	多利順	B六	下午
萬年好頓（貨）	VAN LINSCHOTEN	臺北日本	渣華	A四	上午
天拜山丸（貨）	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	嵩拉多	A十九	上午
麥輪（貨）	MACHAON	星洲歐洲	太古	A十五	正午十二時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	下午四時
渣華郵（貨）	JAVA MAIL	印尼	爲來	A泡	上午

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

截信時間

今（十七日）星期日

空郵：菲律賓、荷屬新幾內亞、關島 正午；錫蘭、印度、巴基斯坦、亞丁、非洲、英國、歐洲 正午；夏威夷、美國、中南美洲；日本、琉球、韓國 上午十一時；東埔寨、法國 上午十一時

明（十八日）星期一

空郵：澳門 下午一時
平郵：台灣、日本 下午六時；泰國、馬來亞、印尼 下午六時；美洲 下午四時

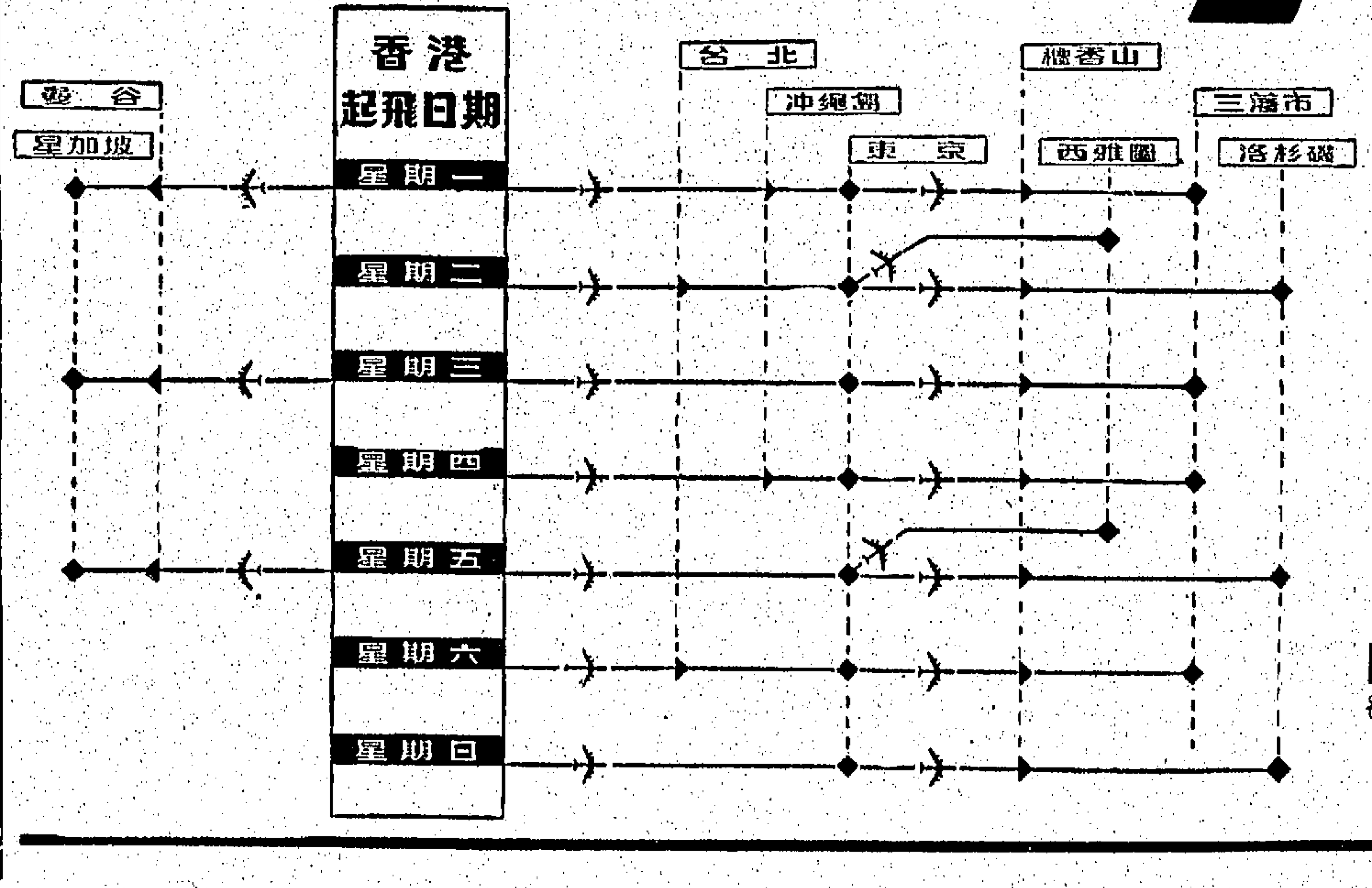
空郵：大、美國、中南美洲 上午十一時；緬甸、印度、巴基斯坦；紐西蘭、中東、非洲、英國、歐洲 正午；菲律賓、澳洲、紐西蘭 正午；關島、菲濟 正午；關島 下午四時；瑞士 下午六時；泰國、東埔寨、越國、馬來亞、印尼 下午六時

平郵：台灣、韓國、日本、琉球 下午六時；美國、歐洲、非洲、亞丁 下午六時；印度、埃及 下午六時；中國大陸 上午七時；印度、巴基斯坦、伊朗 正午；拉克 下午一時；澳門 下午二時；越南；澳門 下午六時

四川快輪
每逢星期三由香港開台北 星期五由台北開香港
客貨接洽處：
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
顯生往 亞庇、納閩、山打根 四月十七日收貨 十八日開行
德生往 神戶、橫濱、大阪 四月廿三日收貨 廿四日開行
東榮往 雪梨、墨爾本 四月廿九日收貨 三十日開行
東英往 仰光、吡叻、石叻、檳城、吉打 五月一日收貨 三日開行
電話三二四五八 三五九一一 總經理 怡和公司啓

請乘 日航班機 JAL
服務週到 旅途舒適



除本表所列各航線外增辦空運貨物至美國特別班期
預定機票請詢承辦旅行社或本公司
日本航空有限公司
香港德輔道中德成大廈 電話：28043（五條線）
九龍半島酒店 電話：60660 64095
電報掛號：JAPAIR